

**MONDIAL  
2022**



■ **LE QATAR GAGNE SON PARI**  
■ **DÉCEPTION CHEZ  
LES BRITANNIQUES**

Lire en pages 16 et 17

**NON RESPECT DES  
DÉLAIS DE RÉALISATION**

**La colère  
de Amar Ghoul**

Page 4

ISSN : 1112-7449

**MIDI**

*L'info, rien que l'info*

QUOTIDIEN NATIONAL D'INFORMATION

*Libre*

N° 1135 Ven. 3 - Sam. 4 décembre 2010 - Prix : 10 DA • www.lemidi-dz.com

**CARTE CHIFA**

**Plus de 10.000  
bénéficiaires**

Page 4

**Le ministre de l'Intérieur annonce leur reconversion**

**GLD : MISSION ACCOMPLIE**

Lire en page 3



**LE RÉSULTAT DE LA PRÉSIDENTIELLE REJETÉ**  
**LA CÔTE D'IVOIRE  
S'ENLISE**

Lire en page 10

**ECLAIRCIE DANS LE THÉÂTRE ALGÉRIEN**

**LA MISÈRE  
POUR RIRE**

Lire notre supplément culture en pages 11, 12, 13, 14 et 15



Piv/D.R.

Piv/D.R.

VISITE DE L'EMIR DU QATAR À ALGER

# «Nos relations avec l'Algérie sont particulières»

L'Emir de l'État du Qatar, Cheikh Hamad Ben Khalifa Al Thani, a ainsi effectué jeudi et vendredi une visite à Alger où il a eu des entretiens avec le président de la République avec lequel il s'est entretenu en présence du Premier ministre, Ahmed Ouyahia, et du ministre des Affaires étrangères, Mourad Medelci

PAR KAMAL HAMED

Les relations entre l'Algérie et le Qatar sont au beau fixe comme le confirme si bien les visites répétées de l'Emir de ce pays à Alger. L'Emir de l'État du Qatar, Cheikh Hamad Ben Khalifa Al Thani, a ainsi effectué jeudi et vendredi une visite à Alger où il a eu des entretiens avec le président de la République, Abdelaziz Bouteflika. Une visite qui intervient moins de six mois après celle effectuée au début du mois d'août dernier. «Nos relations avec l'Algérie sont particulières» a-t-il indiqué, hier, à l'issue de l'entretien qu'il a eu à la résidence d'Etat de Zéralda avec le président de la République, ajoutant



Le Président Bouteflika en compagnie de Cheikh Hamad Ben Khalifa, Emir du Qatar.

que «les deux pays se concertent constamment sur les questions d'intérêt commun et celles qui concernent le Monde arabe». L'hôte de l'Algérie, qui est arrivé dans la soirée de jeudi et s'est de suite entretenu avec le Président Bouteflika en présence du Premier ministre, Ahmed Ouyahia, et du ministre des Affaires étrangères, Mourad Medelci, a quitté Alger dans la matinée d'hier où il a été salué à son départ à l'aéroport international Houari-Boumediene par le président du Conseil de la

nation, Abdelkader Bensalah. Rien n'a filtré sur cette visite de fraternité de deux jours qui, si l'on s'en tient au communiqué de la présidence de la République, rendu public dans la matinée du jeudi, devait être centrée sur les questions d'intérêts communs. Les deux pays se concertent fréquemment, non seulement sur les questions arabes et régionales internationales, mais aussi et surtout sur le développement des relations bilatérales où il faut noter la présence en Algérie des Qataris

dans plusieurs secteurs, notamment le gaz et la téléphonie mobile via Wataniya mobile. De plus, les investisseurs de ce pays veulent étendre leur présence en Algérie et plusieurs projets sont en discussions entre les deux parties, et les Qataris n'ont pas caché leur désir d'investir dans le secteur de la pétrochimie. Rappelons dans ce contexte que la dernière session de la commission mixte, qui s'est tenue les 23 et 24 janvier de l'année en cours à Alger s'est soldée par la signatu-

re d'une dizaine d'accords et de mémorandums d'entente dans les domaines économique, culturel et scientifique. Il s'agit ainsi d'une convention sur l'exemption des ressortissants des deux pays détenteurs d'un passeport diplomatique, spécial et de service de la condition d'obtention de visa d'entrée. Le ministre des Finances, M. Karim Djoudi et le ministre d'Etat qatari aux Affaires de l'énergie et de l'industrie ont également signé un mémorandum d'entente sur les règles et normes de régulation de la qualité. Le troisième texte a trait au deuxième programme exécutif de coopération en matière d'information pour la période 2009-2012 ainsi qu'un texte relatif au troisième programme exécutif de coopération éducative et scientifique entre les deux pays. Les deux parties ont, d'autre part, signé une convention sur la création d'une réserve naturelle dans la région d'El-Bayadh et un mémorandum de coopération dans le domaine des archives. Ces relations sont appelées à se renforcer davantage à l'avenir. Notons aussi que le président de la République a saisi cette opportunité pour féliciter l'Emir du Qatar dont le pays vient d'être retenu par la FIFA pour l'organisation du mondial 2022 de football.

K. H.

ALGÉRIE-EMIRATS ARABES UNIS

## Un partenariat à renforcer

PAR INES AMROUDE

Le président de la République, Abdelaziz Bouteflika a souligné la détermination de l'Algérie et des Emirats arabes unis à élargir et consolider la coopération bilatérale dans les domaines à caractère prioritaire en vue de hisser les relations bilatérales à des perspectives plus larges.

Dans un entretien accordé à l'Agence de presse émiratie, le Président Bouteflika affirme qu'en Algérie, «les projets d'investissements émiratis sont entourés de toute l'attention requise pour leur succès en suivant leur évolution et en leur garantissant un climat propice et des conditions incitatives». «L'investissement est la locomotive qui fait avancer les autres domaines de coopération au mieux des intérêts des deux peuples

frères». Dans ce contexte, le Président Bouteflika a souligné que «l'Algérie est déterminée à œuvrer aux côtés de l'Etat des Emirats arabes unis frère pour hisser les relations de coopération bilatérales à des perspectives plus larges en vue d'insuffler un nouvel élan à l'essor du développement que connaissent les deux pays, consolider la concertation et coordonner les positions face aux défis régionaux et lors du traitement de questions internationales». Le souci des deux pays, précise le chef de l'Etat, consiste à «œuvrer au renforcement et à la consolidation des liens de fraternité et de coopération dans tous les domaines qui se traduisent par l'échange de visites entre différentes délégations et, partant, l'échange d'expériences et d'expertises». Il a également rappelé la participation aux importants rendez-vous et ren-

contres à l'instar de la session de la commission mixte des deux pays qui «offre l'opportunité de faire le bilan de la coopération bilatérale et de trouver de nouveaux moyens de l'approfondir à la faveur de l'adaptation du cadre juridique aux exigences des relations bilatérales dans divers domaines». «La célébration par l'Etat des Emirats arabes unis frère de sa fête nationale m'offre chaque année l'agréable opportunité de présenter mes vœux les meilleurs à mon frère, Cheikh Khalifa Ben Zayed Al-Nahyane, président de l'Etat des Emirats arabes unis et au peuple émirien, et leur dire tous les sentiments d'estime et de fraternité que nous vouons, mon peuple et moi, à votre cher pays et au peuple émirien frère», a affirmé le Président Bouteflika.

I. A.

CRIMINALISATION DES PAIEMENTS DE RANÇONS AUX TERRORISTES

## L'Algérie sollicite l'OSCE

PAR SADEK BELHOCINE

«L'Algérie sollicite la coopération de l'OSCE pour l'adoption d'un instrument juridique international pénalisant le versement de contreparties financières aux terroristes en échange de la libération d'otages», a indiqué Abdelaziz Belkhadem ministre d'Etat et représentant personnel du président de la République dans un discours prononcé devant la plénière du sommet de l'OSCE. Les chefs d'Etat et de gouvernement des 56 États participants et de 12 pays partenaires se sont réunis les 1er et 2 décembre derniers à Astana, capitale du Kazakhstan, pour le Sommet de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE), après une interruption de 11 ans. Un grand défi à relever pour les participants était inscrit à l'ordre du jour: Apporter une réponse aux défis urgents à la sécurité, notamment aux menaces transnationales comme le terrorisme, le crime organisé qui s'est affranchi des frontières, les trafics illicites en tout genre et d'autres fléaux

liés au développement des technologies de l'information et de la communication. L'Algérie n'a cessé d'appeler la communauté internationale à œuvrer pour l'amélioration du dispositif juridique international de lutte contre le terrorisme estimant que le cadre juridique actuel dans le domaine de la lutte contre le financement du terrorisme ne semble pas contenir les éléments d'un système suffisamment efficace pour faire face aux défis complexes induits par ce phénomène ce qui a encouragé les groupes terroristes à poursuivre les opérations de prise d'otages suivies de demande de rançon pour leur libération. Pour autant, le ministre d'Etat a souligné, dans ce cadre, que la responsabilité première des Etats du Sahel dans le combat anti-terroriste et la criminalité transnationale organisée est «primordiale», tout comme la coopération régionale pour une lutte efficace contre les fléaux transfrontaliers, notamment dans les domaines de l'échange de renseignements et d'expérience ainsi que l'utilisation des moyens de lutte par les seuls pays de la région, observant que «l'Algérie pour-

suit ses efforts de sensibilisation en direction des pays du Sahel et de la communauté internationale pour parachever l'édifice juridique international destiné à tarir toutes les sources et formes de financement du terrorisme». Abdelaziz Belkhadem assure que «l'Algérie œuvre, avec les autres pays du Sahel, à institutionnaliser le cadre de consultations et de coopération pour éradiquer les groupes terroristes qui activent dans cette région frontalière» et souligne que ses efforts tendent à «favoriser l'émergence de perceptions communes et de politiques reposant sur les priorités et besoins des pays de la région». Le représentant personnel du président de la République met en exergue la contribution de l'Algérie au Centre africain d'études et de recherche sur le terrorisme (CAERT), basé à Alger et que l'Union africaine veut ériger en Centre d'excellence et les efforts de l'Algérie visant à encourager la coopération établie avec l'Unité d'action contre le terrorisme de l'OSCE et les autres cadres onusiens et internationaux compétents en la matière.

S. B.

COOPÉRATION DOUANIÈRE

ALGÉRO-AMÉRICAIN

## Les deux parties signent un accord d'entraide mutuelle

La coopération bilatérale entre l'Algérie et les Etats-Unis s'est, dernièrement, élargie à plusieurs secteurs. Après les accords de partenariat dans les domaines juridique, lutte antiterroriste, vient un nouvel accord avec les services douaniers. En effet, la direction générale des Douanes algériennes a signé, hier à Alger, un accord d'entraide mutuelle en matière douanière avec les Etats-Unis. L'accord a été paraphé, pour la partie américaine, par l'ambassadeur David Pierce et de Mohamed Abdou Bouderbala, DG des Douanes algériennes, en présence de José W. Fernandez, secrétaire d'Etat américain adjoint à l'économie, à l'énergie et aux affaires commerciales, a-t-on appris auprès de l'Ambassade US à Alger. Destiné à renforcer et compléter les accords en matière d'assistance actuellement en vigueur entre les deux pays, cet accord porte sur «la prévention et investigations des infractions», a-t-on souligné de même source. Dans ce sens, a-t-on ajouté, l'administration des Douanes américaines fournira une assistance sous la forme d'informations pour «assurer le respect de la législation douanière ainsi que la juste évaluation des droits de douane et autres taxes de l'Administration des douanes américaines», a-t-on expliqué. En vue de faciliter l'échange et sécuriser l'information, toujours dans le cadre de l'accord en question, il sera procédé à la mise en place et au maintien des canaux de communication. «Cet accord constituera le cadre juridique de l'actuelle et future coopération entre les services des douanes des Etats-Unis et de l'Algérie dans la prévention et investigations des infractions qui nuisent aux économies, aux peuples et aux intérêts des deux pays», a-t-on conclu. La signature de cet accord intervient, rappelle-t-on, alors que le sommet Etats-Unis-Maghreb sur l'entrepreneuriat, qui a été organisé à Alger les 1<sup>er</sup> et 2 décembre, à l'initiative du département d'Etat américain, en partenariat avec le Conseil d'affaires algéro-américain (USABC). La conférence est le résultat direct du discours du Président Obama au Caire en juin 2009 ainsi que le Sommet présidentiel sur l'entrepreneuriat à Washington DC, en avril dernier.

M. B.

APRÈS DE BONS ET LOYAUX SERVICES RENDUS À LA NATION

# Les gardes communaux enfin fixés sur leur sort

*Leur expérience, riche de plusieurs années, acquise sur le terrain, sera d'un apport certain et précieux pour les services de sécurité dans la lutte contre le terrorisme. Les plus aptes d'entre eux seront donc appelés à servir dans le corps de l'Armée nationale populaire*

PAR SADEK BELHOCINE

Les deux tiers de l'effectif de la Garde communale seront incorporés dans les rangs de l'Armée nationale populaire (ANP), a indiqué, jeudi, à Alger le ministre de l'Intérieur et des Collectivités locales, Dahou Ould Kablia en marge de la cérémonie de sortie de la 12<sup>e</sup> promotion des agents femmes de l'ordre public à l'école de police d'Aïn Benian.

Ils étaient aux avant-postes dans la lutte contre le terrorisme. Leur effectif est près de 95.000 éléments à émarger dans ce corps en vertu du décret exécutif numéro 96-265 du 5 août 1996 portant création d'un corps de Garde communale et déterminant ses missions et son organisation. Ils, ce sont les gardes communaux. Ils ont payé de leur personne, et souvent de leurs biens, leur participation à traquer les groupes armés à travers l'ensemble du pays. La paix retrouvée, le problème de leur réinsertion s'est posé.

Leur expérience, riche de plusieurs années, acquise sur le terrain, sera d'un



Un corps armé ayant payé un lourd tribut pour le retour de la sécurité.

apport certain et précieux pour les services de sécurité dans la lutte contre le terrorisme. Les plus aptes d'entre eux seront donc appelés à servir dans le corps de l'Armée nationale populaire (ANP), « quant au tiers restant, il y a une partie qui est déjà touchée par la retraite, une autre va être admise en congé de maladie de longue durée et il y a ceux qui seront déployés au sein de la Police communale », a précisé le ministre de l'Intérieur et des

Collectivités locales qui souligne que l'ANP avait utilisé l'ensemble du corps de la Garde communale « dans toutes les opérations sécuritaires menées sur l'ensemble du territoire national dans le cadre du redéploiement ».

Selon Dahou Ould Kablia, « une première tranche de 3.300 gardes communaux va être suivie par une dizaine de milliers d'autres après leur formation et leur recyclage ». Quant aux autres, toujours selon

le ministre de l'Intérieur et des Collectivités locales, ils « seront affectés à des tâches pour lesquelles ils ont été préparés comme la surveillance, la sécurité au niveau de certains corps qui ont en fait la demande, tels que les forestiers et les entreprises de surveillance ».

Autre sujet qui fait débat, la restitution des armes aux citoyens ayant fait la demande pour participer à la lutte contre le terrorisme et auquel Dahou Ould Kablia a apporté une réponse. Sans être très précis dans sa repartie, le ministre indique que « c'est une éventualité qui a été examinée et sur laquelle il y a une possibilité de décision positive ».

Une décision positive sera donnée aux demandeurs dans les quelques zones où « le terrorisme continue à sévir », précise Dahou Ould Kablia qui souligne que « cette décision sera, en tout état de cause, examinée et décidée en fonction de la situation sécuritaire », rappelant que ces armes avaient été retirées dans le cadre de la proclamation de l'état d'urgence dans les années 90. Cette décision « n'est pas venue pénaliser les citoyens mais pour empêcher que ces armes ne soient prises par les mouvements terroristes qui étaient assez nombreux à l'époque ».

S. B.

## REVENDEICATIONS DES CITOYENS SUR FOND DE VIOLENCE

### Ould Kablia invite à des alternatives

Diar El Afia, Diar Echams et bien d'autres quartiers à Alger ou dans d'autres contrées du pays ont connu des émeutes ces derniers mois. Le logement et le travail sont le caractère des revendications des citoyens qui expriment leurs mécontentements par des actes de violence.

Dans une déclaration à la presse en marge de la cérémonie de sortie de la 12<sup>e</sup> promotion d'agents femmes de l'ordre public à l'école de police d'Aïn Benian, le ministre de l'Intérieur et des Collectivités locales, Dahou Ould Kablia a estimé que « les revendications des citoyens sont souvent légitimes, mais qu'il il faudra trouver un autre moyen de les poser ».

En réponse à une question sur les actes de violence enregistrés récemment dans le quartier Diar El Afia (commune de Kouba), il a précisé que certaines personnes ont procédé, à l'occasion d'un recensement, à la construction d'habitations précaires aux alentours du quartier pour bénéficier de nouveaux logements, d'où l'ordre de démolition de ces habitations. Selon lui, après l'intervention des autorités pour la destruction, « des jeunes du quartier, en majorité des mineurs, ont défié les services de sûreté en tentant de manifester leur solidarité avec ces personnes ». Les choses ont repris leur cours normal, a-t-il tenu à rassurer.

S. B.

## KSENTINI PARLE DES DROITS DE L'HOMME EN ALGÉRIE

### La situation s'améliore

PAR MASSINISA BENLAKEHAL

La situation des droits de l'Homme en Algérie est en train de s'améliorer, selon Farouk Ksentini, président de la Commission consultative nationale de promotion et de protection des droits de l'Homme (CCNPPDH). Intervenant au forum d'El Moudjahid, jeudi à Alger, Ksentini, a souligné que les insuffisances enregistrées concernent les droits sociaux.

« La situation en Algérie s'améliore au fur et à mesure (...) et il y a des efforts et une volonté politique de faire avancer les choses à cet égard », a-t-il affirmé, avant d'évoquer le rapport annuel des droits de l'Homme qu'il va présenter au président de la République à la fin d'année.

Il a, à cet effet, souligné que les insuf-

finances enregistrées concernent, en premier lieu, les droits sociaux notamment en ce qui concerne le logement et le travail. M. Ksentini a estimé, par ailleurs, que la liberté de la presse « gagne du terrain en Algérie » en faisant des « pas considérables ».

Le président de la CCNPPDH a annoncé, dans ce cadre, la visite prochaine d'un deuxième rapporteur de l'Onu qui se penchera sur ce volet. « L'admission des rapporteurs spéciaux de l'Onu, qui a été décidée au mois de mai dernier, est la réponse adéquate à ceux qui essaient de faire croire que l'Algérie est un État mafieux », a-t-il dit. A une question sur l'ouverture à la pluralité des médias lourds, M. Ksentini a jugé que c'est une « démarche inévitable »

à condition de l'encadrer avec un « cahier des charges strict ».

S'agissant des droits de l'Homme dans le domaine de la justice, a-t-il affirmé, ils connaissent le même progrès, faisant référence à l'affaire du naufrage du navire Bechar qui constitue, selon lui, « une preuve tangible, concrète et formelle que les magistrats algériens agissent en toute liberté ».

En réponse à une question sur le maintien de « l'État d'urgence » malgré l'amélioration de la situation en Algérie, Ksentini a indiqué que ce dispositif est une « mesure de sécurité justifiée » pour combattre le terrorisme, exprimant, néanmoins, son souhait de le voir levé un jour.

M.B.

## RÉCONCILIATION NATIONALE

### Les mesures toujours en vigueur

Les mesures de réconciliation nationale sont toujours en vigueur, a affirmé jeudi à Alger, le président de la cellule d'assistance judiciaire à l'application de la Charte de la paix et de la réconciliation nationale, Merouane Azzi. Ce dernier a également indiqué qu'il existe encore quelque 120 dossiers en suspens au niveau de sept cours de justice à travers le pays.

Intervenant lors de la conférence-débat organisée au siège du quotidien El Moudjahid, M. Azzi a indiqué que ces 120 dossiers sont ceux relatifs au droit des repentis de bénéficier des mesures d'amnistie. Les cours de justice concernées, a-t-il dit, ont entamé l'examen « au cas par cas » de ces dossiers, ajoutant que 30 d'entre eux ont été examinés et les concernés ont bénéficié des mesures contenues dans la Charte de réconciliation nationale. S'agissant du problème des mandats d'arrêt contre certains repentis, il fera savoir qu'il a été réglé. Cette question était, selon lui, objet de problématique, les concernés ayant reçu « le document de la mainlevée ». M. Azzi a évoqué, à cette occasion, la question des droits de l'Homme en Algérie, affirmant l'existence d'une volonté politique « indéniable » pour améliorer la situation arguant des dispositions juridiques revues dans ce sens dont la dernière en date était le projet de révision du travail du tribunal criminel qui se trouve actuellement au niveau du gouvernement.

M. B.

## NON-RESPECT DES DÉLAIS DE RÉALISATION

## La colère de Ghoul

Une grande colère a marqué, jeudi dernier, la visite du ministre des Travaux publics, Amar Ghoul, dans la wilaya de Chlef. Déçu par les retards enregistrés dans la réalisation de plusieurs projets, le ministre a jugé « incompréhensible » que des projets de moindre envergure soient réalisés avec trois à cinq années de retard. Pour ce qui est du site de réalisation de cinq ouvrages d'art sur la RN11, Ghoul a estimé qu'une telle situation est « décevante ».

Il a, dans ce sens, fait savoir que l'entreprise publique, chargée de la réalisation de ces ouvrages, a bénéficié de multiples avantages : formation de ses cadres, effacement de ses dettes et des pénalités de retard... Face aux retards enregistrés, le ministre a, outre l'avertissement adressé à l'entreprise, instruit les responsables de son département de prendre les mesures nécessaires dans le cas où l'entreprise n'honorait pas ses engagements, soit la livraison des ouvrages avant fin février 2011. Visitant le projet de réalisation du quai sud du port de commerce de Ténès, le ministre a adressé un dernier avertissement aux personnes en charge de sa réalisation. « Aucun dinar supplémentaire ne leur sera accordé » a-t-il averti. Il faut dire que ce projet confié à un groupement d'entreprises privées, lancé en 2006 pour un délai de réalisation de 29 mois, enregistre un retard de plus de deux années. Le même constat a été fait par le ministre lors de l'inspection des travaux d'élargissement du tronçon de la section rocheuse de la RN11, situé à Bouleghal. Ghoul qui s'est informé de la situation d'avancement des travaux de ce projet, qui reliera la RN4 à l'aéroport de Chlef, y a également relevé des retards.

A. B.

## PROMOTION DU PRODUIT LOCAL

## Le tourisme saharien au centre d'intérêt

Le plus grand intérêt devait être accordé au produit touristique local, a déclaré, jeudi dernier, Smail Mimoune, ministre du Tourisme et de l'Artisanat, en marge d'une visite de travail et d'inspection dans la wilaya de Tamanrasset. « La promotion du produit touristique local, dans toutes ses formes, doit revêtir un intérêt particulier, au service de l'activité touristique en Algérie », a affirmé le ministre. Mimoune, qui s'est rendu à la station de peintures rupestres d'Aguenar, située à 12 km de la dite wilaya, a présenté Tamanrasset comme l'une des régions touristiques prometteuses pour la promotion du tourisme saharien, par apport à la diversité des atouts qu'elle renferme et qui sont susceptibles de répondre à la demande des touristes étrangers. Dans ce sens, le ministre a encouragé les opérateurs et acteurs du secteur à offrir aux visiteurs les meilleures prestations, selon les normes internationales, ainsi que d'exploiter les nouvelles technologies de l'information et de la communication dans la promotion du tourisme en Algérie.

A. B.

## SÉCURITÉ SOCIALE DES NON SALARIÉS

## Plus de 10.000 bénéficiaires de la carte Chifa

Plus 10.000 assurés sociaux non salariés ont bénéficié de la carte Chifa, a rapporté l'Agence de presse algérienne, citant la Caisse nationale de la sécurité sociale des non-salariés CASNOS.

PAR AHMED BOUARABA

En marge de la visite effectuée, jeudi dernier, par le ministre du Travail, de l'Emploi et de la Sécurité sociale, Tayeb Louh, au centre de personnalisation de la carte Chifa à Ben Aknoun ; le directeur général de la Casnos, Abdelouahab Lemai, a déclaré à l'Agence de presse algérienne que « Parmi les 400.000 assurés sociaux non-salariés à la Casnos (professions libérales, commerçants et agriculteurs), plus de 10.000 ont bénéficié de la carte Chifa ».

Par ailleurs, le DG a signalé que les 900.000 travailleurs non-salariés et qui sont enregistrés dans les fichiers de la Casnos, ont été invités à « se mettre à jour » en matière de cotisations afin de pouvoir bénéficier de la carte Chifa d'ici le mois de février 2011, d'une part, et des



La carte chifa profitera à tous les assurés sociaux.

prestations de leur caisse, d'autre part. Lemai avait, auparavant, indiqué que sa caisse, qui avait engagé le système du tiers payant au profit de ses assurés sociaux, a signé des conventions avec plus de 5.000 pharmacies.

Dans ce sens, le même responsable a déclaré que la Casnos envisage d'engager des démarches afin de mettre en œuvre le projet de signature de conventions avec les médecins à partir de 2011, et ce, informé, au même titre que la Caisse nationale des assurances sociales des travailleurs

salariés Cnas. Il a, en outre, ajouté que des conventions ont été signées avec des établissements de santé, notamment des cliniques chirurgicales spécialisées en cardiovasculaire afin de permettre à ces assurés sociaux de bénéficier des prestations et soins spécialisés.

« La caisse veille à assurer une meilleure qualité de prestations de service au profit de cette catégorie d'assurés sociaux non salariés, moderniser ses structures et assurer un meilleur accueil », a-t-il déclaré à ce propos.

A. B.

## PRESSE NATIONALE

## Louh appelle à l'accélération de la convention collective

En marge d'une visite effectuée au Centre de personnalisation de la carte électronique « Chifa » de Ben Aknoun, Taib Louh, ministre du Travail, de l'Emploi et de la Sécurité sociale, a déclaré à la presse que la protection des droits matériels et moraux des journalistes dans le cadre de la convention collective est nécessaire, relevant « le droit des journalistes à une convention collective ». Tout en soulignant le rôle important de la presse algérienne « au sein de la société dans le développement du pays et dans le traitement des questions importantes ». Il a, en outre, appelé à l'accélération de l'élaboration de la convention collective des journalistes. Une convention qu'a qualifiée le ministre

d'« importante » en matière de protection des droits des journalistes. Dans ce sens, Louh a souligné la disposition de son ministère à prendre en charge ce volet conformément à la loi. Sur ce dernier point, il y a lieu de citer que la Fédération nationale des journalistes algériens FNJA avait, auparavant, précisé que la convention collective de la presse réglemente, principalement, les principaux aspects des relations professionnelles, les différentes étapes de la carrière professionnelle, les conditions de promotion professionnelle ainsi que la révision de la grille des salaires, des allocations, des primes additionnelles et des assurances sociales de base et additionnelles.

A. B.

## PRISE EN CHARGE DES HANDICAPÉS

## L'inauguration d'un centre d'audiologie

PAR CHAFIKA KAHLAL

L'Algérie a célébré, hier, à l'instar des autres pays du monde, la journée mondiale des handicapés qui coïncide avec le 03 décembre de chaque année. Une journée qui a été fêtée en parallèle avec l'inauguration, jeudi dernier, à Alger, d'un centre national d'audiologie et ce, dans le but de renforcer la prise en charge des personnes malentendantes en matière d'appareillage moderne.

Ce centre, inauguré par le ministre du Travail, de l'Emploi et de la Sécurité sociale, M. Tayeb Louh, s'inscrit dans la stratégie de l'Office national d'appareillage et d'accessoires pour les personnes handicapées (ONAAPH) pour la modernisation des prestations en matière d'audioprothèse, avait indiqué, lors de l'inauguration, M. Fatah Djellal, directeur général de cet organisme. Il s'agit d'un centre de « référence » aux normes internationales qui accueillera une moyenne de 45 patients par jour et 14.000 patients à l'horizon 2013, a-t-il précisé. M. Djellal a ajouté que 15 méde-

cins généralistes ont été formés en audioprothèse pendant cinq mois et recrutés dans le cadre du dispositif d'aide à l'insertion professionnelle (DAIP) dans des centres d'audiologie régionaux situés à Sidi-Bel-Abbès, Constantine, Tizi-Ouzou et Batna et, prochainement, au Sud et un autre à Tébessa.

Ce recrutement intervient pour renforcer des effectifs des centres régionaux et offrir un « service de qualité », a-t-il dit. Il faut préciser que l'Office national d'appareillage et d'accessoires pour les personnes handicapées, prend aujourd'hui en charge, toujours selon son premier responsable, « 159.880 patients en matière d'appareillage, dont 132.000 handicapés moteurs et 27.897 malentendants. Parmi les 159.880 patients, 95 % est une population handicapée permanente et qui est prise en charge par l'Etat en terme de sécurité sociale, alors qu'un taux de 5% de ce nombre représente des handicapés qui ont des problèmes temporaires ».

Il faut avouer que les accidents de la

route demeurent aujourd'hui une des causes principales. Selon l'enquête menée par le ministère de la Santé, le handicap lié aux accidents et aux blessures atteint 17,5% dans la tranche d'âge des 60 ans et plus, 16,7% chez les 20-59 et 3,5% chez les 0-19 ans, selon la même étude qui révèle que les hommes sont sensiblement plus touchés par ce type de handicap que les femmes. A cet effet, le Pr Annouche, chef de service à l'établissement hospitalier spécialisé en médecine physique et rééducation d'Azur plage (EHS), a appelé à l'occasion de

l'ouverture du centre national d'audiologie d'Alger, « à la création de centres spécialisés dans la prise en charge et l'accueil des personnes atteintes de traumatismes responsables de paralysies totales ». Afin de réduire le nombre des accidents de la circulation et leurs conséquences sociales et économiques, il a recommandé ainsi « le renforcement des aspects préventifs à travers les médias et les spots publicitaires ».

C. K.

PARTICIPATION ACTIVE AU DÉVELOPPEMENT DURABLE DEPUIS 1947

# Sika investit plus de 700 millions de dinars en Algérie

*Avec ses ateliers spécialisés de conditionnement, de mortier et des bacs de stockage pour des projets futurs, Sika El-Djazair réalise des efforts appréciables dans le domaine de la recherche-développement, car elle est considérée comme la clé de voûte de l'innovation et de la créativité.*

PAR AMAR AOUIMER

“ **L**a stratégie du groupe Sika est basée sur le développement durable, et en Algérie, nous avons un programme d'investissement ambitieux pour la période 2009-2014 avec une gestion rigoureuse avec l'appui du groupe Sika de la région. Plus de 700 millions de dinars, soit 7 millions d'euros, seront investis par le groupe durant cette période, alors que jusqu'à présent, 400 millions de dinars sont déjà injectés dans l'usine Sika en Algérie”, a, notamment, déclaré, jeudi dernier, Nassim Guenounou, directeur commercial de Sika El-Djazair, au cours d'un séminaire organisé à Alger pour marquer le centenaire de cette entreprise helvétique active en Algérie depuis 1947.

L'acquisition du terrain du foncier industriel sur lequel est construite l'usine Sika aux Eucalyptus (Alger) a coûté pas moins de 400 millions de dinars, mais la vocation de cette entreprise a dépassé ses ambitions et s'est forgée une réputation mondiale, car elle innove et fournit des solutions importantes dans les secteurs du bâtiment, travaux publics et hydraulique à travers ses produits de qualité et ses procédés technologiques.



Le groupe Sika pour le développement durable.

En effet, avec ses ateliers spécialisés de conditionnement, de mortier et des bacs de stockage pour des projets futurs, Sika El-Djazair réalise des efforts appréciables dans le domaine de la recherche-développement, car elle est considérée comme la clé de voûte de l'innovation et de la créativité. Les capacités de production de cette usine sont passées de 500 tonnes par année en 2001, à 25 mille tonnes en 2011 et à 100 mille tonnes à l'horizon 2015. Donc, Sika Algérie a besoin d'investissement, en ce sens que Guenounou souligne que *“le développement durable requiert le développement du marché en Algérie tant la qualité des produits exige des efforts et des services, ainsi que le rapport coût et prix”*, a-t-il ajouté. Le challenge de cette entreprise consiste à répondre aux besoins des clients tout en accroissant les investissements et les capacités productives, ainsi que l'intensification des activités de recherche et développement et du centre de formation.

Pour sa part, Nacim Hedimi, coordinateur

B. U. Sika El-Djazair, estime que *“l'essentiel c'est d'adapter la mentalité du groupe au marché algérien en capitalisant l'investissement humain et organisationnel ainsi que le matériel. Le marché algérien est porteur et demandeur de technologies, de montage et d'assemblage, notamment sur le plan économique et pour les véhicules industriels”*.

Sika participe, notamment, aux travaux de construction du tramway et du métro d'Alger et bien d'autres ouvrages, tels que la rénovation et la réhabilitation du vieux bâti et des sites et monuments historiques en Algérie (Cathédrale de Notre-Dame-d'Afrique, mais également d'autres ouvrages imposants et des ponts dans le monde, des travaux d'étanchéité...). Sika est aujourd'hui présente dans 72 pays avec plus de 12 mille collaborateurs avec un chiffre d'affaires global de plus de 4 milliards de francs suisses. L'Algérie n'est pas en reste et demeure, depuis 63 années, l'un des fleurons les plus actifs du groupe, et en constante évolution, avec un chiffre d'affaires de près de 2 milliards de dinars en 2009. Installée à Baar, en Suisse, Sika AG est une entreprise active au niveau mondial, affirment les responsables de cette firme helvétique exerçant depuis 100 ans et spécialisée, notamment, dans l'industrie des produits chimiques de spécialité. Cette entreprise, située en Suisse alémanique, fournit des produits de mise en œuvre pour le BTPH et le secteur industriel, tels que les mastics, les mortiers, les adjuvants pour béton, les collages industriels..., ainsi que pour l'étanchéité, le collage, l'insonorisation, le renforcement et la protection des structures.

A. A.

POUR ENCOURAGER L'EXPORTATION

## Un séminaire consacré au marché du Niger

Les opérateurs économiques algériens se rencontreront le 14 décembre prochain au siège de l'Agence algérienne de promotion du commerce extérieur (Algex), en collaboration avec le programme Optimexport afin de sensibiliser les PME algériennes à l'approche des marchés étrangers prioritaires à l'exportation pour l'Algérie.

L'objectif essentiel, selon les responsables de l'Algex, consiste « à faire découvrir le marché nigérien aux entreprises ayant un développement international pour mieux appréhender ce marché, analyser les opportunités de ces marchés et sensibiliser les entreprises sur la réalité des affaires du pays. Au programme, des communications sur le contexte des affaires du Niger, les particularités et conditions d'accès au marché nigérien, le risque pays ainsi que des témoignages sur les opportunités de développement au Niger qui reste une porte ouverte sur les sept autres pays membres de l'Union économique et monétaire ouest africaine (UEMOA).

A. A.

INVESTISSEMENT

## Rencontre avec des industriels de Malaisie

Une journée d'études portant sur l'économie, les industries et les opportunités d'investissement et les échanges avec la Malaisie aura lieu le 20 décembre à Alger. Des diplomates et des investisseurs de ce pays asiatique émergent auront des rencontres business avec des opérateurs économiques nationaux, publics et privés. Des rencontres d'affaires auront lieu entre la délégation malaisienne et les industriels algériens spécialisés dans les secteurs agroalimentaires, notamment les produits halal, la construction, le bâtiment et travaux publics, la construction d'aéroports, les ports, les transports, les technologies de l'information et de la communication (TIC), le bois et le caoutchouc.

A. A.

FACE À LA CRISE

## Le FMI relève la solidité de ses ressources financières

Le Fonds monétaire international (FMI) a assuré, hier, que sa position financière était solide, à même d'aider les pays dans la nécessité. *“Nous sommes dans une position financière solide pour subvenir aux besoins de nos membres”*, a indiqué la porte-parole de cette institution financière, Caroline Atkinson.

Par ailleurs, elle a salué la décision prise jeudi par la Banque centrale européenne (BCE) de poursuivre ses allocations de liquidité sans limitation jusqu'à 2011 dans un contexte de crise de la dette dans la zone

Euro.

Elle a également indiqué que le directeur général du FMI, Dominique Strauss-Kahn, se rendrait en Grèce le 7 décembre pour rencontrer les autorités de ce pays qui a bénéficié d'un plan de sauvetage de 110 milliards d'euros en mai dernier accordé par le FMI et l'Union européenne.

Dimanche dernier, l'Irlande est devenue le deuxième pays de la zone Euro à recevoir une aide de l'UE et du FMI et les inquiétudes de voir d'autres pays touchés par la crise de la dette, Portugal et Espagne en tête, demeurent de mise. Selon Mme Atkinson, le directeur général du FMI est persuadé que les mesures prises par les autorités européennes permettront de garder la situation européenne sous contrôle, ajoutant qu'aucun autre pays européen n'avait sollicité l'assistance financière du FMI.

Il est à rappeler qu'après la Grèce, l'Union européenne a mis sur pied, dimanche dernier, un plan de 85 milliards d'euros pour sauver l'Irlande, en proie à une crise budgétaire et bancaire sans précédent.

R. E.

FORUM DES PAYS EXPORTATEURS DE GAZ

## Premier sommet en novembre 2011

PAR INES AMROUDE

Le Forum des pays exportateurs de gaz (FPEG) a décidé jeudi de tenir son premier sommet en novembre 2011 au Qatar et réitéré son appel à un prix équitable du gaz naturel. Cette annonce a été faite au terme d'une réunion ministérielle à Doha des grands pays producteurs de gaz, dont l'Algérie, qui a présidé ce forum durant l'année 2010, rapporte l'APS. Dans leur communiqué final, les ministres ont exprimé leur inquiétude concernant les cours actuels du gaz qui *“compromettent l'investissement dans de nouveaux gisements et l'infrastructure du gaz”*, tout en soulignant que les prix

devraient refléter une parité avec le pétrole. *“J'espère que nous pourrions contrôler les prix du gaz”*, a déclaré le ministre qatari de l'Energie, Abdallah Al-Attayah. *“Mais qui peut contrôler les prix du pétrole ou ceux de l'or ?”*, a-t-il demandé.

Les participants ont désigné le ministre égyptien de l'Energie, Sameh Fahmi, nouveau président du FPEG et convoqué leur prochaine conférence ministérielle le 2 juin à Charm El-Cheikh (Egypte). Ils se sont engagés à coopérer étroitement pour établir un marché du gaz stable et transparent. Mais le ministre russe de l'Energie, Sergei Shmatko, dont le pays est le plus grand producteur avec 30% des réserves mondiales de gaz naturel, a exprimé son opposition à toute restriction

de la production pour augmenter les prix. *“Rechercher un prix équitable ne signifie pas mettre en place des quotas de production du gaz naturel”*, a-t-il dit, estimant *“plus important de développer des mécanismes de coopération entre les producteurs, les pays de transit et les consommateurs”*. Les prix du gaz sont déterminés soit par des contrats à long terme entre vendeurs et acheteurs, soit sur le marché spot (libre). La demande mondiale a chuté de 2,1% en 2009 en raison de la crise financière mondiale, selon un rapport du Forum international de l'énergie et de l'Union internationale de l'industrie du gaz pour qui cette industrie nécessiterait des investissements de quelque 7.100 milliards de dollars durant les 25 prochaines années.

La délégation algérienne à ce forum a été conduite par le ministre de l'Energie et des Mines, Youcef Yousfi, président sortant de ce forum qui regroupe 11 pays membres, à savoir, l'Algérie, la Bolivie, l'Egypte, la Guinée équatoriale, l'Iran, la Libye, le Nigeria, le Qatar, la Russie, Trinidad et Tobago et le Venezuela. Le Kazakhstan, la Norvège et les Pays-Bas sont des pays observateurs du forum. Des ministres de l'énergie d'autres pays exportateurs de gaz ont été aussi invités pour prendre part à cette réunion. Rappelons enfin que l'Algérie, qui préside le FPEG depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2010, a abrité en avril dernier sa 10<sup>e</sup> réunion ministérielle, sanctionnée par la *“Déclaration d'Oran”*.

I. A.

BACHDJARRAH, HAY EL-BADR,

# UN QUARTIER AUX MULTIPLES NUISANCES

Le quartier de Haï el-Badr agonise sous le poids de maux multiples. Les résidents de ce quartier sont confrontés, chaque jour, à de nouveaux aléas qui mettent en danger l'intégrité des personnes et de leurs habitations.

PAR KARIMA HASNAOUI

Hay El Badr, situé dans la commune de Bachdjarrah, est considéré comme étant l'un des quartiers les plus complexes à gérer. Entre les déclarations apaisantes des responsables et la réalité observée sur le terrain, le décalage est en effet immense. Les problèmes, enregistrés au sein de cette commune, sont multiples...ils vont en fait de la grave insalubrité, aux marchés informels et aux constructions anarchiques. Les citoyens avouent connaître des conditions de vie très difficiles. Un quotidien qu'ils partagent avec les rongeurs nuisibles qui s'infiltrent jusqu'à l'intérieur de leurs habitations. Les décharges anarchiques, à perte de vue, sont disséminées un peu partout à travers le quartier, cela sans parler de l'état déplorable des routes, «impraticable» selon les résidents de ce no man's land. Ledit quartier, qui agonise sous le poids de ces maux multiples, est confronté chaque jour à de nouveaux aléas qui remettent souvent en question l'intégrité des personnes et de leurs habitations. Depuis quelques



Les eaux polluées s'écoulent à ciel ouvert menaçant la santé publique.

PH / H. A. MIDI LIBRE

jours, les habitants sont confrontés à la puanteur des émanations des regards d'égouts. Emanant de l'oued du quartier, les tuyaux des canalisations des eaux usées, selon les citoyens, sont «totalement» obstrués, ce qui a mené à l'écoulement des eaux usées à ciel ouvert. Favorisant ainsi la propagation de germes porteurs de maladies et de relents nauséabonds. «Personne n'est intervenu, jusque-là, pour régler ce problème. Nous résidons à proximité de ce dangereux oued et chaque jour que Dieu fait, nous pâtissons de ces odeurs insupportables» nous explique un père de famille. Le manque flagrant de transport des voyageurs, constitue également un handicap pour les résidents de Hay el-Badr. De fait autant aux heures de pointe qu'aux

heures normales, les bus sont rares. Djamel nous explique, quant à lui, « je travaille à Alger-Centre. Je suis régulièrement en retard attendu que les bus sont rares et qu'ils se remplissent très vite ». Cette situation « déplorable », à travers les différents aspects traités et non traités, se détériore de jour en jour. Ne constatant aucune intervention de la part des autorités communales, les nerfs des habitants sont mis à rude épreuve et le ton des uns et des autres grimpe sous la pression de ce mode de vie. D'autres problèmes encore rongent ce quartier oublié de tous. Les familles, résidant à Haï el-Badr, s'interrogent sur le rôle des élus, censés être à leur écoute et qui demeurent, selon eux, étrangers à tous leurs maux.

K. H.

## Des rives à la dérive

Les murs de soutènement de l'oued de Hay El-Badr, dans la commune de Bachdjarrah, connaissent un état de détérioration avancées. D'importantes fissures et même l'effondrement de certaines parties, situées à proximité du CEM dudit quartier, mettent la vie des élèves en danger. En effet les murs, dressés aux abords de la rivière, tombent littéralement en ruine. Cette situation représente une menace réelle sur la sécurité des citoyens empruntent le pont reliant les deux rives. un père de famille nous explique à ce propos « j'ai trois enfants, deux d'entre eux étudient au CEM. Ils ont souvent l'habitude de se tenir près du mur aux heures de sortie. Avec l'effritement

de ce dernier, j'ai vraiment peur pour leur sécurité ». Cette dégradation du mur, qui dure depuis plus de trois mois, n'a bénéficié d'aucune intervention des autorités concernées. « Depuis le début de son effondrement, il n'y a eu aucune réaction de la part des autorités. Sauf au cours de la première semaine où on a été contacté par des responsables des travaux publics lesquels nous ont rassuré en nous affirmant que ce problème allait être vite réglé » souligne Fouad, l'un des jeunes résidents de ce quartier. Tout le monde espère un règlement rapide de cette situation qui s'aggrave jour après jour surtout avec les averses abondantes des derniers jours.

K. H.

UNIVERSITÉ DE BOUZAREAH, INSÉCURITÉ GRANDISSANTE

# DES GROUPES DE VOYOUS TERRORISENT LES ÉTUDIANTS

PAR DJAMEL BOUKERMA

Les étudiants, poursuivant leurs études au sein de la faculté de Bouzareah, vivent une insécurité grandissante ces dernières années. L'angoisse des étudiants est générée par l'omniprésence sur les lieux de voyous à la recherche d'un mauvais coup. En effet on remarque, installés un peu partout, des bandes de malfrats. Aussi bien à l'arrêt de bus, au niveau des espaces verts, mais bien pire ils investissent même les pavillons, affirment des étudiants. Ces énergumènes, qui n'hésitent pas à dépouiller les étudiants à les agresser, ont fini par instaurer un climat de terreur au sein des

étudiants. « On vit un danger permanent au sein de cette faculté. Les agresseurs se retrouvent partout on ne peut lutter contre eux. On vit une perpétuelle angoisse » nous déclare une étudiante. « De nombreux étudiants ont été dépouillés de leurs portables, argent ou bijoux, et ils peuvent s'estimer heureux de ne pas avoir reçu un mauvais coup, leurs agresseurs n'hésitant pas à utiliser des armes blanches », nous dit un étudiant. Ce dernier nous parle de sa propre mésaventure : « J'ai réussi à échapper par miracle à des agresseurs armés d'armes blanches. Aujourd'hui encore en y pensant j'ai des frissons dans le dos ». Même si tous les étudiants sont sous le poids de cette menace il n'en demeure pas

moins que les filles restent le plus exposées, particulièrement le soir à la sortie des cours. En effet les malfrats profitent des fins d'après-midi où les étudiants ne sont pas très nombreux pour passer à l'action. Il faut dire que de nombreux points de contrôle ont été érigés par les services de sécurité à proximité de la faculté. Mais le mal est bien plus profond puisque les voyous déjouant toute surveillance ont réussi à s'immiscer à l'intérieur même de la faculté. Il faut dire que cette dernière regorge de coins insondables et les malfaiteurs peuvent facilement prendre la fuite après avoir perpétré leur coup, d'autant que les agents de sécurité sont en nombre insuffisant. « Pour remédier au grave pro-

blème de l'insécurité, il faut d'abord et avant tout renforcer la sécurité au sein de la fac, et non pas uniquement aux accès » explique un étudiant du département des langues. L'insécurité reste le premier problème exposé par les étudiants, mais d'autres aléas sont également à déplorer, dont nous explique-t-on, l'absence d'Abribus. Cette situation est préjudiciable pour les étudiants, particulièrement les jours de pluie. Les étudiants lancent, de ce fait, un appel aux autorités concernées, pour réfléchir aux solutions à mettre en place le plus rapidement possible afin d'assurer la sécurité des étudiants.

D. B.

BEN AKNOUN

## Grogne des résidents de la CU T-Abderrahmane 2

Les résidents de la cité universitaire Taleb-Abderrahmane 2, à Ben-Aknoun, ont tenu un sit-in de protestation, mardi soir, devant le bureau du directeur. Ces protestations, menées par une soixantaine d'étudiants, avaient pour principale revendication la mauvaise gestion pour accéder au restaurant universitaire.

En fait, même si les responsables ont ouvert une troisième porte afin de d'améliorer les prestations et faire accéder, à l'intérieur du restaurant, plus rapidement les étudiants, la situation demeure néanmoins inchangée. En effet à l'extérieur, une foule dense composée d'étudiants fait le pied de grue pour pouvoir enfin accéder au restaurant. Le pire c'est que cette file d'attente n'avance pas et donne même l'impression de stagner. Ce qui fait dire aux étudiants que certaines personnes privilégiées dédaignent cette file et accède au restaurant par autres passages. Ce dysfonctionnement est imputé aux agents censés assurer l'ordre.

H. A.

BOUCHAOUI

## Journée de volontariat

Une journée de volontariat ayant pour objectif le nettoyage des lieux publics a été organisée à l'occasion de la Journée mondiale de volontariat coïncidant avec le 5 décembre de chaque année. Le mouvement associatif, à l'initiative de cette action, qui a par ailleurs déjà débuté sur les plages, où plus de trois kilomètres du littoral ont été déjà nettoyés, vise de débarrasser la forêt de Bouchaoui des divers débris qui l'asphyxient peu à peu.

Un appel a été lancé en direction de tous les bénévoles, amoureux de la nature, lesquels certainement seront nombreux pour mener à bien cette action d'utilité publique. Il faut dire que les riverains ne vont pas rester les bras croisés et comptent participer activement à cette journée de bénévolat qu'ils ne manquent pas d'applaudir, se disant prêts à mettre leurs forces et moyens à contribution pour mener à bien cette opération. Il faut dire que l'incivilité de certains citoyens menace gravement l'environnement par le jet inconsidéré de débris divers, mais surtout bouteilles vides et canettes qui se retrouvent partout, sans oublier les inévitables gobelets jetables et les inamovibles sacs en plastique.

## KHENCHELA

## Les agriculteurs sensibilisés à l'irrigation d'appoint

Une rencontre de sensibilisation aux techniques d'irrigation d'appoint, plus économes en eau, a été organisée jeudi passé à Khenchela au profit de 150 agriculteurs bénéficiaires d'un périmètre de mise en valeur par la concession de 862 hectares de la plaine de R'mila. Cette rencontre encadrée par les techniciens de la Direction des services agricoles (DSA) a présenté aux participants les méthodes d'exploitation économique des eaux des forages pour l'irrigation des vergers d'arboriculture fruitière. Elle sera suivie de rencontres similaires sur d'autres périmètres mis en valeur dans la wilaya, selon les services de la DSA. L'expérience ayant consisté à introduire l'arboriculture des pommiers sur cette plaine, dans le cadre de la reconversion des terres céréalières à faible rentabilité, a déjà donné des résultats "probants". Le projet de R'mila est divisé en six périmètres exploitant 26 forages reliés au réseau électrique et pompant 187 litres/seconde dirigés vers l'irrigation de 744 hectares par le relai de 21 bassins exploités par 150 agriculteurs. Au total, 13 projets de périmètres de mise en valeur par la concession s'étendant sur 37.476 hectares ont été retenus pour la wilaya de Khenchela en vue d'y élargir la surface agricole utile. Ces projets ont mobilisé au total 3,07 milliards de dinars, selon la DSA.

## Une école des beaux-arts pour 2011

Une annexe de l'Ecole des beaux-arts de Batna sera réceptionnée "début 2011" à Khenchela. Cette annexe est appelée à promouvoir les arts plastiques dans la wilaya de Khenchela qui recèle de jeunes plasticiens au talent prometteur, a indiqué le président de l'Union de wilaya des arts plastiques, Djamel Bouteba. La 5<sup>e</sup> édition du Festival national des arts plastiques, prévu en janvier prochain à Khenchela et qui fait actuellement l'objet d'une intense préparation, devrait réunir de nombreux artistes des quatre coins du pays, a ajouté M. Bouteba.

## BÉJAÏA

## Six blessés dans une explosion de gaz

Six personnes, cinq femmes et un octogénaire, ont été blessées suite à l'explosion d'une bouteille de gaz butane, jeudi en fin de matinée, dans une vieille bâtisse située au quartier de Sidi-Touati à Béjaïa, a indiqué la Protection civile. L'explosion, qui a provoqué des dommages dans la structure de l'habitation, s'est produite après qu'un des occupants de l'habitation ait tenté d'activer un interrupteur de courant dont l'étincelle a enflammé le gaz fuyant d'une bouteille. Pour venir à bout de l'incendie qui s'en est suivi, la Protection civile a engagé d'importants renforts, notamment une trentaine d'agents, 3 camions, dont un camion modulaire dernière génération, et 3 ambulances. Les blessés ont tous été admis à l'hôpital. **APS**

## ORAN, MUSÉE NATIONAL AHMED-ZABANA

# Réouverture de la salle antique fin 2011

*La salle abrite des trésors inestimables dont des œuvres d'art en céramique, des pierres et des mosaïques, des ornements et des pièces d'architecture, des chefs-d'œuvre et autres vestiges sur le "réseau routier" qui témoignent de diverses périodes historiques et civilisations ayant marqué de leurs sceaux la région d'Oran.*

Le musée national Ahmed-Zabana d'Oran envisage la réouverture de la salle antique et autres nouveaux espaces destinés à la numismatique en 2011, a annoncé cet établissement culturel.

La réouverture de cette salle, dont les travaux d'aménagement s'étendent sur huit mois, est prévue à l'occasion de la célébration du mois du patrimoine, a indiqué la responsable du musée. Dans cette salle "new look", il sera présenté, selon une méthode scientifique, des vestiges et chefs-d'œuvre conservés.

A noter que cette opération est dirigée par des chercheurs du musée en collaboration avec l'association espagnole "Restaurateurs sans frontières", qui a fourni une assistance technique. La salle abrite des trésors dont des œuvres d'art en céramique, des pierres et des mosaïques, des ornements et des pièces d'architectu-



Musée Ahmed-Zabana.

PH/D.R.

re, des chefs-d'œuvre et autres vestiges sur le "réseau routier" qui témoignent de diverses périodes historiques et civilisations ayant marqué de leurs sceaux la région d'Oran.

Ces pièces archéologiques sont disposées dans la salle en fonction de la chronologie historique des civilisations, de l'histoire ancienne à partir de l'ère punique, en passant par les civilisations grecque, romaine, vandale et byzantine, a souligné un chercheur de cet établissement muséal. A noter que le musée national Ahmed-Zabana d'Oran dispose de 12 salles dont celles affectées aux beaux arts et arts islamiques, préhistoriques, nature et anthropologie.

Le nouvel espace des numismatiques est considéré parmi les projets auquel s'attelle cet établissement à concrétiser et où sont exposés plus de 16.000 pièces de monnaie en bronze, en or et en argent témoignant chacune des nombreuses civilisations qui se sont succédées dans l'Oranie.

Le musée national Ahmed-Zabana recèle des pièces inestimables remontant aux époques romaine, byzantine, phénicienne et musulmane, qui témoignent de l'évolution de l'émission monétaire dans la région, selon un chercheur dans le domaine de la numismatique. **APS**

## TIPASA, ASPHYXIE AU MONOXYDE DE CARBONE

## Campagne de sensibilisation et de prévention

Une campagne de sensibilisation et de prévention contre les intoxications au monoxyde de carbone a été lancée, jeudi, par la Société de distribution de l'électricité et du gaz (SDA) de Tipasa qui a organisé, à cet effet, une conférence à l'Ecole nationale supérieure maritime (ENSM) de Bou-Ismaïl. Cette campagne s'inscrit dans le cadre d'un programme d'information, de sensibilisation et de prévention contre les intoxi-

cations au monoxyde de carbone ainsi que sur les risques d'incendie et d'explosion, nombreux en cette période de l'année, ont indiqué les responsables de Sonelgaz. Ces accidents, qui font de nombreuses victimes chaque année à l'approche du froid, surviennent très souvent en raison de la sous-estimation du risque, voire même à cause de la méconnaissance de ce phénomène. Un programme d'information et de sensibilisation a été tracé avec comme

base une conférence portant "sur l'utilisation du gaz naturel chez vous en toute sécurité et sérénité" qui permettra de donner des conseils de prévention au grand public pour se protéger contre les risques d'intoxication au monoxyde de carbone et les incendies domestiques. Selon des chiffres partiels fournis par la Protection civile, la wilaya de Tipasa a déjà enregistré trois morts durant les mois de mars et novembre de cette année. **APS**

## JIJEL, TÉLÉCOMMUNICATIONS

## Des projets pour améliorer la qualité de service

Plus de 115 km de liaisons en fibre optique seront réalisés dans la wilaya de Jijel pour desservir plusieurs localités à l'effet d'assurer une meilleure fluidité des télécommunications, selon le directeur de wilaya de la Poste et des TIC. Ces projets, qui concernent les localités de Taher, Emir-Abdelkader, Chekfa, Kaous, Beni Ahmed, Texenna, Oudjana, El-Kennar, Djimar, Sidi Maârouf, Sidi Zerrouk, El-Milia, Achbou, Chahna, El-Ancer et Bouraoui-Belhafef, outre d'améliorer la fluidité des télécommunications, permettront la

mise en place de nouveaux systèmes tels que le Msan (Multi-Service Access Node) à partir de 2011, a précisé Belkhir Karou. Déjà couverte partiellement par la fibre optique, la wilaya de Jijel, où la densité téléphonique est actuellement estimée à 9,20 pour 100 habitants, compte "boucler" l'année en cours avec le raccordement de 1.123 nouveaux abonnés au réseau filaire et 466 pour le WLL (téléphonie sans fil). Les télécommunications sont assurées entre Jijel et Constantine, d'une part, et de Jijel vers Bejaïa, par des liaisons en faisceaux hert-

ziens de 140 Mbits/seconde et en fibre optique. A fin novembre, plus de 43 mille abonnés étaient raccordés aux deux réseaux avec un taux de saturation de 71,24%. Le parc téléphonique qui a totalisé 60.488 équipements en 2009 contre 20.560 en 2001 a, cependant, enregistré une baisse de télédensité en raison de la diminution des équipements téléphoniques, estimés à mille unités en 2009, selon les responsables du secteur.

S'agissant de l'Internet qui a fait une "percée" avec l'augmentation progressive du nombre des abonnés dans cette région, les

responsables des télécommunications signalent certains "problèmes techniques" dus, selon eux, à la saturation des équipements au niveau de Sétif, dont dépend la wilaya de Jijel. Ces accrocs, récurrents du reste, seraient causés par la plateforme technique de Sétif et le RMS (réseau multiservices) d'Alger. Faiblesse du débit, nombreuses coupures intempestives sont les principaux problèmes signalés par les internautes de Jijel et d'autres agglomérations de la wilaya où de nombreux cybercafés ont vu le jour. **APS**

SKIKDA, VOIE FERRÉE ANNABA-RAMDANE-DJAMEL

# Le projet de doublement repris en main

Les parties concernées par ce projet ont débattu des moyens à mettre en œuvre pour lever les contraintes qui entravent la bonne évolution des travaux, d'autant que le délai de réalisation de ce projet a été consommé dans sa totalité, alors que le taux de réalisation des travaux ne suscite aucune satisfaction.

La nécessité de relancer le projet de doublement de la voie ferrée Annaba-Ramdane-Djamel sur une distance de 96 km a été soulignée, jeudi, par le wali de Skikda.

Lors d'une séance de travail, les parties concernées par ce projet ont débattu des moyens à mettre en œuvre pour lever les contraintes qui entravent la bonne évolution des travaux, d'autant, a-t-on ajouté, que le délai de réalisation de ce projet a été "consommé dans sa totalité", alors que le taux de réalisation des travaux "ne suscite nulle satisfaction".

Le wali a insisté sur l'importance de ce projet structurant, au même titre que deux autres opérations similaires inscrites à l'actif de la wilaya de Skikda, à savoir la réalisation d'une nouvelle voie ferrée Tamalous-Collo, aujourd'hui en phase d'étude, et la réalisation du projet de doublement de la voie ferrée Skikda-



Tracé du dédoublement de la voie ferrée.

Constantine sur laquelle circuleront, en rotation, 8 trains pouvant atteindre des vitesses de 220 km/h.

Les responsables du projet ont fait part, de leur côté, de "différentes contraintes" qui continuent d'entraver l'avancement des travaux, parmi lesquelles "l'obtention des autorisations nécessaires pour l'exploitation des différents matériaux provenant des gîtes d'emprunt" (tout-venant, sable...) pour lesquels, toutefois, une "mise en adjudication spéciale" sera organisée dans un mois par la Direction des domaines permettant l'exploitation, à titre temporaire, de 7 gîtes dans un cadre réglementaire.

Sur un autre chapitre, une convention est en phase d'élaboration avec une des filiales de l'entreprise Sonelgaz pour le déplacement des lignes électriques de moyenne et

de haute tensions, ont précisé les services de la wilaya.

S'agissant du déplacement des réseaux téléphoniques en fibre optique, l'étude et l'établissement des devis sont en cours d'élaboration par Algérie Télécom.

Ces devis "serviront à la signature d'une convention entre Algérie Télécom et l'Agence nationale d'études et de suivi de la réalisation des investissements ferroviaires (Anesrif)".

Par ailleurs, toutes les constructions situées sur le tracé de la voie ferrée, et qui sont au nombre de 98, seront déplacées et leurs propriétaires indemnisés conformément à la loi régissant les expropriations pour cause d'utilité publique.

APS

LAKHDARIA, INSTITUT NATIONAL DE FORMATION AGRICOLE

## Il ouvrira ses portes bientôt

Un institut national de formation agricole sera ouvert à Lakhdaria (W. de Bouira) à la faveur de la session professionnelle de février 2011, a-t-on appris, jeudi, lors de la visite d'inspection du ministre de la Formation et de l'Enseignement professionnels, El-Hadi Khaldi, dans la wilaya.

Ce projet, ayant consommé à ce jour une enveloppe de 258 millions de dinars, est le premier du genre dans la wilaya.

D'une capacité d'accueil de 300 places pédagogiques et de 100 lits en régime internat, cette structure de formation est également pourvue d'une parcelle de près de 2 ha destinée à faire office de ferme expérimentale.

Selon les responsables du secteur, le centre de formation professionnelle de



Lakhdaria dispose également d'une pépinière pour les différentes expériences agricoles.

M. Khaldi s'est, par ailleurs, rendu dans la commune de Kadiria où il a inspecté le projet de réalisation d'un nouveau centre professionnel spécialisé dans les métiers du bâtiment, dont l'ouverture est également prévue pour la session de février 2011. Le ministre a saisi cette opportunité pour

annoncer que cette localité a bénéficié d'un projet pour la réalisation d'un institut national spécialisé dans les métiers du bâtiment, au titre du quinquennal 2010-2014, tout en recommandant aux autorités concernées de procéder d'ores et déjà au choix d'une assiette pour son implantation.

M. Khaldi a visité le centre professionnel de Djebahia, doté de 4 sections en jardinage, petit élevage,

couture et broderie, avant de se rendre dans la commune d'Ahl Lekser, où il a procédé à la pose de la première pierre pour la réalisation d'un CFPA de 300 places pédagogiques, doté d'une enveloppe de 135 millions de dinars et dont la livraison est prévue pour octobre 2011. Les annexes professionnelles de Laâdjiba et Chorfa, objet de la visite du ministre, seront prochainement promues, comme l'a annoncé M. Khaldi, en centres professionnels.

Onze autres annexes professionnelles de la wilaya seront promues en centres de formation en vertu du présent quinquennal, a indiqué, par ailleurs le ministre qui a clos sa visite dans la wilaya par l'inspection du centre de formation pour filles Malika-Gaïd de Bouira.

APS

RELIZANE

## Plus de 3 millions m<sup>3</sup> en deux jours dans les barrages de la wilaya

Un apport de plus de 3 millions m<sup>3</sup> d'eau supplémentaires a été relevé en l'espace de deux jours aux barrages de la wilaya de Relizane, à la faveur des fortes pluies enregistrées dans la région, a indiqué, jeudi, la direction de l'hydraulique.

Le barrage de Gargar, implanté sur le territoire de la daïra d'Oued Rhiou, a accueilli, à lui seul, plus de 2,2 millions m<sup>3</sup>, alors que le volume supplémentaire est réparti entre les barrages de Merdja Sidi Abed et Sidi M'hamed Benaouda.

La pluviométrie a atteint durant la même période 20,1 mm au bassin versant des barrages de Gargar et Merdja Sidi Abed et 12,6 au bassin versant du barrage de Sidi M'hamed Benaouda et le chef-lieu de la wilaya.

La Direction de l'hydraulique a souligné que les réserves du barrage de Sidi M'hamed Benaouda dépassent actuellement les 36 millions m<sup>3</sup>, celles de Gargar les 206 millions m<sup>3</sup> et du barrage de Merdja Sidi Abed les 10 millions m<sup>3</sup>.

TIZI-OUZOU

## Divers délits et 46 interpellations

Une opération coup-de-poing menée par les forces de police de la sûreté de wilaya de Tizi-Ouzou, dans la nuit de mercredi à jeudi, au niveau des différents quartiers et artères de la Nouvelle-Ville, s'est soldée par l'interpellation de 36 individus, dont 8 ont été condamnés pour détention et usage de stupéfiants, port d'armes prohibées, bombe de gaz lacrymogène et vols, indique un communiqué de la sûreté de wilaya.

## Opération de désamidonnage

Engagée en septembre dernier pour un montant de 30 millions de dinars, une opération de désamidonnage de 8 établissements de la formation professionnelle de la wilaya de Tizi-Ouzou, s'est achevée en novembre dernier, selon la directrice du secteur, précisant que les déchets spéciaux qui en sont issus seront pris en charge pour leur neutralisation par un centre d'enfouissement technique spécialisé, sis dans la wilaya de Tébessa.

CONSTANTINE

## Réalisation d'une salle de conférence

Une salle de conférence de 6 mille places sera réalisée à Constantine au titre du programme quinquennal 2010-2014, a indiqué le directeur de wilaya de la culture.

Les études relatives à ce projet qui viendra combler le grand vide en matière d'infrastructures de ce type sur le Vieux Rocher seront entamées courant 2011.

## Le palais Ahmed-Bey devenu musée national

Le palais Ahmed-Bey de Constantine dispose, désormais, du statut de "Musée national des arts et des expressions culturelles traditionnelles", a annoncé le directeur local de la culture.

Ce musée, dont le décret exécutif fixant les modalités et les conditions de création a été publié au Journal officiel, est placé sous la tutelle du ministère de la Culture.

APS

## JAPON

## Manœuvres aéronavales américano-japonaises au large d'Okinawa

Des forces aéronavales américaines et japonaises ont entamé, hier, des manœuvres militaires destinées à accroître les pressions sur la Corée du Nord. Ces manœuvres, appelées à durer huit jours, engagent 44.500 militaires des deux pays, dans les eaux à l'est d'Okinawa, île du sud de l'archipel japonais où se trouve une base militaire américaine. Une soixantaine de bâtiments de guerre, dont le porte-avions américain Washington, et 400 avions vont prendre part aux exercices.

## BAGHDAD

## Un accident de bus fait 16 morts

Seize personnes, dont 14 pèlerins iraniens, se rendant sur des sites chiites en Irak ont été tuées hier rapporte l'agence Reuters dans l'accident de leur bus au sud de Bagdad, ont annoncé des responsables irakiens. Le porte-parole de la police de la province de Babil, le colonel Muthana Khalid, a expliqué que les bus transportant des pèlerins iraniens et irakiens s'étaient renversés dans la ville d'Hillah, à 95 km au sud de la capitale irakienne. Deux Irakiens ont été tués et une cinquantaine de d'Irakiens et d'Iraniens ont été blessés, un bilan confirmé par l'hôpital d'Hillah.

## ITALIE

## Venise sous les eaux en raison de la marée "acqua alta"

Environ 55% de la superficie de la ville de Venise en Italie sont submergés par les eaux en raison du phénomène de marée "acqua alta" qui a atteint un niveau exceptionnel en raison des intempéries. Ce phénomène a atteint hier un niveau exceptionnel et recouvre 55% de la superficie de la Sérénissime en raison des intempéries, ont indiqué les services de la ville. Les sirènes d'alarme qui annoncent les marées supérieures à 1,10 m ont sonné pour alerter les habitants. Le niveau maximal de la marée, 1,40 m au-dessus de niveau moyen de la mer, a été atteint en début de matinée. Les services de la ville ont été contraints de retirer de la place "Saint-Marc" les passerelles qui servent habituellement à la circulation des piétons pour écarter le risque de les voir emportées par cette marée exceptionnelle.

## CÔTE-D'IVOIRE : OUATTARA PROCLAMÉ VAINQUEUR

# Le Conseil constitutionnel rejette le résultat

*La confusion la plus totale règne en Côte-d'Ivoire. Alors que la commission électorale ivoirienne a donné en fin de journée Alassane Ouattara vainqueur de la présidentielle avec plus de 54% des voix, cette annonce-surprise a aussitôt été rejetée par le Conseil constitutionnel dont le président Paul Yao N'Dré, est un proche du président sortant Gbagbo.*

Un peu plus tard dans la soirée, vers 22 h, l'armée a indiqué à la télévision publique que toutes les frontières du pays ont été fermées «jusqu'à nouvel ordre». La suspension des chaînes d'info étrangères a également été ordonnée.

Les résultats provisoires annoncés ce jeudi par la commission électorale ivoirienne et donnant Alassane Ouattara vainqueur de la présidentielle avec plus de 54% des voix ne sont pas valables, avait affirmé auparavant le président du Conseil constitutionnel, acquis à la cause de Laurent Gbagbo, Paul Yao N'Dré, sur la télévision publique.

«La Commission électorale indépendante (CEI) a épuisé son délai pour donner des résultats provisoires», a-t-il déclaré. «Dès cet instant, la CEI n'est plus à même de décider quoi que ce soit», a-t-il affirmé. Le Conseil constitutionnel doit désormais statuer sur les requêtes pour «donner les résultats définitifs du second tour» dans «les heures qui suivent», a-t-il insisté.

Yousouf Bakayoko, le président de la Commission électorale indépendante



(CEI) a annoncé la victoire d'Alassane Ouattara avec 54,1% des voix. C'est depuis l'hôtel du Golf d'Abidjan que Yousouf Bakayoko a fait son annonce, un hôtel sécurisé par l'Onu, lieu de résidence depuis plusieurs jours du Premier ministre Guillaume Soro et du vainqueur de l'élection présidentielle, Alassane Ouattara.

Tout de suite après l'annonce des résultats provisoires, Yousouf Bakayoko a été mis en lieu sûr. Il est toujours actuellement sous la haute protection des Casques bleus.

### Des heurts dans les deux camps

Le vainqueur de la présidentielle a appelé au «rassemblement» pour la «paix», dans sa première déclaration après l'annonce des résultats, depuis un grand hôtel d'Abidjan. Il a dit avoir «une pensée pour toutes les victimes de (la) longue crise» qui déchire le pays depuis une décennie, et

se fixe comme priorité de «rassembler la Nation autour des valeurs de paix, de pardon, de réconciliation et d'union». Il promet aussi de former «un gouvernement d'union» rassemblant notamment les «différentes forces politiques».

Lors d'une attaque menée mercredi soir dans un bureau du parti de l'opposant Alassane Ouattara, à Abidjan, dans le quartier populaire de Yopougon, plusieurs personnes ont été tuées rapporte le journal Libération. L'AFP elle aussi a fait mention de huit personnes tuées, des sources internationales parlent de quatre morts.

Vers 7h30 ce matin, en représailles, des militants d'Alassane Ouattara ont mis à sac le siège du mouvement du président sortant, Laurent Gbagbo, également situé dans le quartier de Yopougon à une centaine de mètres du local attaqué de Ouattara. Plusieurs véhicules ont été brûlés et une personne a été blessée à l'arme blanche.

R. I.

## VICTOIRE D'ALPHA CONDÉ EN GUINÉE

## Un Président élu démocratiquement

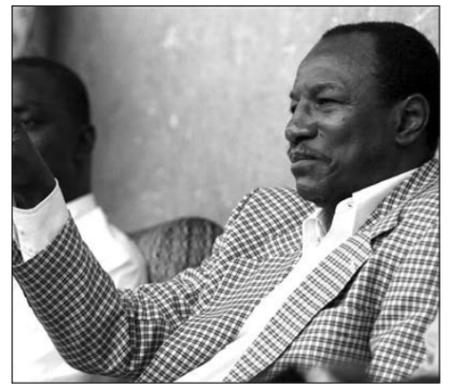
La Cour suprême de Guinée a confirmé, dans la nuit de jeudi à vendredi, l'élection de l'opposant historique Alpha Condé à la présidence, avec 52,52% des voix, contre 47,48% à l'ancien Premier ministre Cellou Dalein Diallo, après 52 ans de régimes dictatoriaux ou autoritaires. Le secrétaire général de la Francophonie, Abdou Diouf, a estimé vendredi que la proclamation définitive de la victoire de l'opposant historique Alpha Condé à la présidentielle en Guinée par la Cour suprême était un «exemple qui mérit

te d'être salué». Selon lui, «le remarquable travail effectué par la Commission électorale nationale indépendante qui a proclamé les résultats provisoires le 15 novembre et le traitement par la Cour suprême des recours des candidats dans les délais légaux constituent un exemple qui mérite d'être salué». «La Guinée s'est dotée pour la première fois de son histoire d'un président démocratiquement élu. Cette étape capitale dans l'histoire politique de ce pays doit lui permettre de s'engager résolument sur la voie de la consolidation de la paix et de

la démocratie et du développement», s'est-il félicité. Cette élection présidentielle en Guinée était particulièrement surveillée par les États africains voisins et par les Occidentaux, tout comme les autres processus électoraux en cours sur le continent, en particulier celui de Côte d'Ivoire.

L'Organisation internationale de la francophonie (OIF) regroupe 56 États et gouvernements membres et 19 observateurs. La Guinée a été suspendue de l'OIF en raison d'un coup d'Etat militaire, le 23 décembre 2008.

R. I.



## HAÏTI, ACCUSÉES D'AVOR PROPAGÉ L'ÉPIDÉMIE

## Quinze personnes lynchées

Quinze personnes ont été lynchées dans le sud-ouest d'Haïti depuis les deux dernières semaines car elles sont accusées d'avoir propagé l'épidémie de choléra, rapporte Fox News.

Les victimes ont été battues à mort puis brûlées par ceux qui les accusent d'avoir répandu du poison dans les sources d'eau locales, précise la chaîne de télévi-

sion américaine. Les autorités ont du mal à enquêter sur ces meurtres et ces accusations d'empoisonnement car les habitants ne coopèrent pas, persuadés qu'il s'agit d'une affaire de magie noire, a expliqué Kesner Numa procureur de Jérémie, chef-lieu du département de Grand'Anse, au site Haïti Libre. Selon un nouveau bilan communiqué mardi, l'épidémie de choléra qui

sévit depuis la mi-octobre a fait 1.751 morts. Par ailleurs, l'Onu a haussé le ton jeudi, menaçant de se retirer du pays. Le pays attend toujours la publication des résultats du premier tour des élections contestées du 28 novembre. Environ 2.000 personnes ont manifesté jeudi à Port-au-Prince pour demander la tenue de nouvelles élections, considérant que le

scrutin de dimanche a fait l'objet de fraudes. Les manifestants ont agité des cartons rouges pour demander le départ du président René Préval et de son protégé, Jude Célestin. Les observateurs pensent qu'aucun candidat n'obtiendra la majorité absolue dès le premier tour. Un deuxième tour serait alors organisé le 16 janvier.

R. I.

# MIDI

## Culture



ECLAIRCIE DANS LE THÉÂTRE ALGÉRIEN

## LA MISÈRE POUR RIRE

Mardi soir, salle El Mougat à Alger. Je viens de sortir d'une pièce de théâtre qui a comme titre, « al-Miziriya » (Misère). Comme je vous le disais dans un précédent papier ce mot que nous ont légué les Français est très algérien. J'avoue que lorsque j'ai éclaté de rire comme tous les autres spectateurs présents dans cette salle, j'ai dû faire un effort suprême pour me remémorer le dernier spectacle algérien organisé en salle et en Algérie où j'ai pu autant m'éclater et m'amuser.

Lire page 12

CINÉMA, 4<sup>E</sup> FESTIVAL INTERNATIONAL  
DU FILM ARABED'ORAN

## 13 LONGS- MÉTRAGES AU MENU

La 4<sup>e</sup> édition du Festival international du film arabe d'Oran se tiendra comme nous l'avons annoncé dans une précédente édition du 16 au 23 décembre 2010.

Lire page 13



CLÔTURE DU FESTIVAL INTERNATIONAL DE L'INCHAD  
À CONSTANTINE

## UN RAVISSEMENT SANS FRONTIÈRES

Lire page 14

SEMAINE CULTURELLE  
À LA MAISON DE LA  
CULTURE

Les danses de  
Bechar séduisent  
les Tizi-Ouzéens



Les danses de Bechar, notamment le "hobby" et le "hidous" ont littéralement séduit les habitants de la cité des Genêts, à la faveur d'une semaine culturelle de cette région du sud-ouest du pays ouverte jeudi à la Maison de la culture de Tizi-Ouzou. Selon un membre de la délégation-hôte, le poète Belaid Ali, le "hobby" est une danse typique à la région de Bechar, exécutée pour célébrer diverses fêtes par des danseurs et danseuses disposés en forme de croissant. Les mouvements rythmés du corps sont accompagnés par des chants et des louanges à Dieu et à son prophète Mohamed (QSSSL), a-t-il expliqué.

Le "hidous ou hidoussi", est l'autre danse célèbre dans cette région de la Saoura, notamment dans les localités d'expression amazighe, connues pour leurs superbes chorégraphies traduisant des scènes de vie quotidiennes, a-t-il ajouté. Une des curiosités culturelles présente à cette manifestation, sont incontestablement les vieux manuscrits dont recèlent les "khizanates" (bibliothèques) des zaouias de Kenedsa et Kerzaz notamment.

Des expositions de photos mettant en exergue la beauté féérique des paysages sahariens profonds et mystiques, où se côtoient les palmiers et les ksours, sur un fonds de gravures rupestres témoignant de la richesse faunistique et floristique caractéristiques de l'ère paléolithique, notamment dans les régions de Beni Ounif et de Taghit. La tente saharienne, dressée sur l'esplanade de cet établissement culturelle, constitue le lieu d'attraction du public qui y afflue, pour partager avec leurs hôtes la cérémonie conviviale de dégustation du thé.

APS

ECLAIRCIE DANS LE THÉÂTRE ALGÉRIEN

## La Misère pour rire

Mardi soir, salle El Mouggar à Alger. Je viens de sortir d'une pièce de théâtre qui a comme titre, « *al-Miziriya* » (Misère). Comme je vous le disais dans un précédent papier ce mot que nous ont légué les Français est très algérien. J'avoue que lorsque j'ai éclaté de rire comme tous les autres spectateurs présents dans cette salle, j'ai dû faire un effort suprême pour me remémorer le dernier spectacle algérien organisé en salle et en Algérie où j'ai pu autant m'éclater et m'amuser.

PAR LARBI GRAÏNE

Dans ma tête ça a fait d'abord une espèce de trou noir, je ne trouve rien. Soudain vient un repère, on est en 2010 et si je remontais le temps jusqu'à 2000 ? Non, non je ne me souviens pas avoir ri en salle durant cette décennie. Je me disais donc, il faut bien que je remonte encore un peu plus loin le temps. Mais sitôt que je me suis éloigné des années 2000, je me suis retrouvé en pleines années de ténèbres. Alors sûr et certain de n'avoir jamais ri pendant la décennie dite noire, j'étais soulagé de ne pas devoir forcer ma mémoire à faire des recherches inutiles.

En retrouvant ma sérénité j'ai pensé à *Babor ghrak* de Slimane Benaïssa et je me suis alors rendu compte, que le spectacle qui m'avait fait rire et en même temps réfléchir avant celui dont je suis en train de vous parler aujourd'hui, est je crois celui précisément de cet auteur-là, lequel donnait une représentation au TNA vers le début des années 90. Cela faisait donc déjà 20 ans que je n'ai pas ri !

Oui, un clown peut vous faire tordre de rire, mais rarement en faisant de la politique. Donc vous avez compris de quel rire je vous cause. Précisément *Misère à la mode*, car c'est le titre français de la pièce, fait de la politique. Au niveau du théâtre algérien ceci bien sûr n'est pas une nouveauté. Depuis sa naissance en contexte colonial, ce théâtre n'a jamais cessé de le faire.

Disons que depuis quelques années le 4<sup>e</sup> art en Algérie est paralysé par une crise multidirectionnelle. Ses limites structurelles l'ont empêché de renouer avec ce qui faisait depuis Allalou et Bachtarzi sa force : la contestation de l'ordre sociopolitique établi. Depuis les sombres années du terrorisme, on eut dit qu'on a perdu les ressorts de la création féconde la plus à même de réactualiser la contestation politique dès lors que chaque période est porteuse de ses propres travers et blocages induits par l'évolution normale des choses et que seul un travail intellectuel et artistique renouvelé, permet de dévoiler. Hormis quelques rares exceptions, au fil du temps, on assiste au montage de pièces insipides et soporifiques. Devant le déficit de création au



« En retrouvant ma sérénité j'ai pensé à *Babor ghrak* de Slimane Benaïssa et je me suis alors rendu compte, que le spectacle qui m'avait fait rire et en même temps réfléchir avant celui dont je suis en train de vous parler aujourd'hui, est je crois celui précisément de cet auteur-là, lequel donnait une représentation au TNA vers le début des années 90. Cela faisait donc déjà 20 ans que je n'ai pas ri ! »

niveau local, le recours aux adaptations de pièces étrangères devient presque la règle. De nos jours il est quasi impossible de trouver des dramaturges de la trempe des Kateb Yacine, des Abdelkader Alloula et autres Abdelkader Kaki. Ces hommes ont écrit, conçu et pensé un théâtre pour leur société. Pour revenir à *Misère à la mode*, il est bon de signaler qu'elle est écrite par un auteur algérien : Sid-Ali Bouchafaâ. La mise en scène est de Djamel Guermi, 39 ans, qui

de la pièce se situe certainement à ce niveau-là.

Le dirigeant jouisseur et noceur à souhait, ne conçoit sa relation avec le peuple que dans le cadre d'un viol. On en rit, car aussi ce qu'on appelle communément la scène politique est réduit à une scène de ménage où la fiancée vertueuse fait la leçon à son prétendant. La pièce est audacieuse, en ce sens qu'elle s'attaque au discours politique, à ses réalisations langagières, entendez sa langue conventionnelle et figée et même à la misogynie et à ses parrainages pseudo-religieux. Comme dans *Nedjma* de K. Yacine la patrie, c'est une femme. La pièce a eu certainement un succès, mais il faut dire plutôt un succès mitigé.

Le public certes a chaudement applaudi, content d'avoir assisté à une pièce époustouflante, très plaisante à voir et qui a réussi à le tenir en haleine de bout en bout. La prestation de Mourad Khan, comédien accompli superbement accompagné par Louisa Nahar a fait le reste. Si le spectacle a pêché par manque de langue poétique, la chorégraphie et la mimique ont heureusement suppléé à ce défaut.

Mais la pièce est en principe une sorte de générale à rebours, l'accès ayant été gratuit, contrairement à l'usage qui voudrait que la gratuité soit appliquée à la première représentation et non après que la pièce ait fait sa tournée dans les salles. Sachant qu'un Théâtre national digne de ce nom, est dans l'état actuel des choses, impossible à asseoir en dehors des structures publiques, c'est à peu près sinon pratiquement la seule pièce à ma connaissance qui soit produite en Algérie par une boîte privée, à savoir : la « Compagnie culturelle Ayamalek pour le théâtre et la vidéo » (dont le directeur n'est autre que Mourad Khan comme je l'ai dit plus haut).

C'est dire le mérite et le défi qu'ont eu à affronter ses promoteurs. Ceci étant, si le public était venu nombreux, l'orchestre était plein, mais le balcon vide. Pas plus donc que l'hironde ne fait le printemps, *Misère à la mode* ne fait le théâtre algérien. L. G.

CINÉMA, 4<sup>e</sup> FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM ARABE D'ORAN

## 13 LONGS MÉTRAGES AU MENU

La 4<sup>e</sup> édition du Festival international du film arabe d'Oran se tiendra comme nous l'avions annoncé dans une précédente édition du 16 au 23 décembre 2010.

PAR ROSA CHAOUI

La cérémonie d'ouverture comprendra la projection de *Hors-la-loi* de Rachid Bouchareb et un hommage à des acteurs arabes et algériens à l'image de Larbi Zekkal, Chafia Boudraa et l'actrice koweïtienne Hayat el-Fahed. Comme invité d'honneur, la manifestation accueillera le cinéma du Golfe qui présentera un panorama de films en off, provenant des Emirats arabes unis, du Bahreïn et du Koweït. 13 longs-métrages et 21 courts-métrages sont au menu de ce festival qui récompense le meilleur film par l'attribution de l'Ahaggar d'or. « *Le festival se doit de s'ancrer dans le paysage cinématographique du monde arabe pour devenir une vitrine du cinéma arabe* » a souhaité dans une conférence de presse, animée



à Alger, Mustapha Orif, commissaire du festival et directeur de l'agence algérienne pour le rayon-

nement culturel (AARC). Mustapha Orif a justifié le report de la date de la tenue du Festival

international du film arabe d'Oran qui se tenait habituellement en été par le fait que la désignation au poste d'ambassadeur de Hamraoui Habib Chawki, ancien commissaire, a entraîné le départ de l'ensemble de l'ancienne équipe formant le commissariat. Selon Orif à partir de l'année 2011, le festival devrait se dérouler au mois de juillet, tout en soulignant sa tenue, à titre exceptionnel en décembre cette année. Par ailleurs deux films (longs-métrages) algériens sont en lice dans l'édition de cette année, il s'agit de *Taxiphone* de Mohamed Soudani et d' *Essaha* de Dahmane Ouzid, ils devront croiser le fer avec des films venus d'Egypte (le pays des Pharaons, contre toute attente y participe), des Emirats arabes unis, l'Irak, Liban, la Syrie, le Qatar, du Maroc et de la Tunisie. L'écrivain Rachid Boudjedra a été désigné pour présider un jury de critiques des longs métrages formé par des auteurs et cinéastes arabes. Dans la catégorie des courts métrages, trois courts métrages algériens sont en compétition, il s'agit de *Garagouz* d'Abdenour Zehzah, *Dernier passager* de Mounès Khemar et de *Khouya* de Yanis Koussim. R. C.

JOURNÉES CULTURELLES CUBAINES EN ALGÉRIE ET EN RASD

## Une troupe artistique cubaine sillonnera l'est du pays

PAR LARBI GRAÏNE

L'ambassade de Cuba à Alger et le ministère de la Culture organisent conjointement des journées culturelles devant se dérouler entre les 6 et 16 décembre 2010 en Algérie. Parallèlement la représentation diplomatique cubaine a coordonné avec la ministre de la Culture de la République arabe sahraouie démocratique d'autres journées culturelles devant se dérouler entre les 26 et 28 décembre 2010 au niveau des campements de réfugiés sahraouis à Tindouf. « *La visite à la République sahraouie sœur a une signification très spéciale, car elle interviendra précisément au moment où ce peuple héroïque fait preuve, avec plus de force que jamais, de son esprit patriotique et de résistance face aux nouvelles agressions de la monarchie alaoûite* » déclare l'ambassade cubaine.

S'agissant de notre pays les Cubains veulent, lit-on dans le communiqué de l'ambassade de Cuba, « développer les relations de coopé-

ration et d'échanges dans le domaine de la culture, et renforcer davantage les relations d'amitié et de coopération qui existent heureusement entre les deux pays ». Les journées culturelles seront animées par une délégation artistique cubaine qui fera une tournée en Algérie. Elle est dirigée par Geober Guibert Pardo et Omar Laguardia, respectivement chef du département Afrique, Asie et Moyen-Orient au ministère de la Culture et chef de département au ministère du Tourisme. Cette délégation qui se rendra dans les villes d'Annaba (du 6 au 9 décembre 2010), de Constantine (du 10 au 12 décembre 2010), de Batna (du 13 au 16 décembre 2010) et de Djelfa (3 janvier 2010), comprend le trio musical « Dinoh », un groupe de danse du Ballet folklorique national de Cuba, le peintre Juan Arel Ruiz Contino, le céramiste potier Daniel Santader Alcantara et une rouleuse de cigares, Reyna Mercedes Vadillo Echenique. Selon les organisateurs « outre les expositions de peinture et d'artisanat, les exhibitions de la rouleuse de habanos et les spectacles musicaux



et de danse qui auront lieu dans chacune des wilayas la délégation culturelle cubaine profitera de cette occasion pour partager et échanger ses expériences avec des artistes et des étudiants algériens, au moyen de workshops et de master-classes ». L. G.

IL REVIENT  
À LA SALLE ATLAS  
Aït Menguellet en  
concert le 23 et 24  
décembre



Le chanteur Aït Menguellet donnera deux concerts deux journées de suite : le jeudi 23 et le vendredi 24 décembre 2010 à 19 h 30 à la salle Atlas de Bab-el-Oued.

ANIMATION CULTURELLE  
DE L'ONCI

Théâtre pour  
enfants



A la salle Atlas (Alger) aujourd'hui à 10 h, spectacle d'animation pour enfants avec la troupe de Draria.

CINÉMA

Z'har de F.  
Zammoum

Projection aujourd'hui du film Z'har de F. Zammoum à la salle El Mouggar (Alger) à 14h, 16h et 18 h. Egalement du film *Hors la loi* de Bouchareb à la salle El Mouggar à 20 h.

CENTRE COMMERCIAL  
DE BAB-EZZOUAR

Exposition  
de peinture,  
céramique et bijoux

L'artiste-peintre et céramiste Madi Saida expose, à partir d'aujourd'hui et jusqu'au 20 décembre 2010, des toiles, des céramiques et des bijoux à Bzzou' Galerie (Centre commercial de Bab-Ezzouar). Le vernissage de l'exposition aura lieu aujourd'hui de 15 h à 20 h.

R. C.

## ROYAUMES AMAZIGHS DURANT LA PÉRIODE MUSULMANE

### Les historiens en conclave à Biskra

Les royaumes amazighs durant la période musulmane est le thème d'une conférence internationale, ouverte mercredi à Biskra en présence de chercheurs nationaux, tunisiens et marocains. Dans une allocution prononcée à l'ouverture de cette rencontre initiée par le Haut-Commissariat à l'amazighité, le représentant de cette institution, Si El-Hachemi Assad a indiqué que la conférence se veut "un espace pour une connaissance historique et objective des phases historiques, importantes et riches en événements, pour en saisir les moments les plus cruciaux". Le HCA entend, à travers cette rencontre, "tenter de faire connaître l'Histoire loin de tout fanatisme et de toute considération partisane, et sans recroquevillement sur soi ni aliénation", a-t-il ajouté, affirmant que l'approche à adopter "ne doit pas pour autant manquer de fierté et de dignité". M. Assad a souligné que cette rencontre de deux jours permettra notamment de présenter des aperçus historiques sur les royaumes amazighs avant l'avènement de l'Islam, les plus grands royaumes amazighs de la période islamique, l'organisation politique et administrative des royaumes amazighs, les plus illustres hommes politiques de ces dynasties et, enfin, la place de la langue et de la culture amazighe dans ces royaumes. Selon des membres du comité d'organisation, l'histoire des royaumes amazighs est aussi ancienne que la présence berbère. Les premières dynasties ont vu le jour au contact de la civilisation égyptienne du temps des pharaons. C'est le cas, ont-ils noté, du royaume de Sheshonq qui fonda la 22<sup>e</sup> dynastie pharaonique. Depuis, plusieurs royaumes sont apparus à travers l'Afrique du Nord dont le plus récent est le royaume de Koukou en Kabylie. Les mêmes sources ont cité les royaumes de Massinissa, de Syphax et de Juba II ainsi que les nombreux royaumes nés durant la période islamique et qui ont connu une "grande prospérité culturelle" à un moment où l'Europe était plongée dans les ténèbres moyenâgeuses. Certains de ces royaumes musulmans ont été si puissants qu'ils contrôlèrent des territoires entiers de la presqu'île ibérique, à l'exemple des Almoravides et Almohades. D'autres furent de petites principautés, comme les Abdelwadoud, les Hafside et Mérinides. L'histoire de toutes ces dynasties révèle des noms de grands dirigeants et de généraux, dont Tarik Ibn Ziad, Ibn Toumert et Youcef Ibn Tachfine qui avaient fondé, défendu et favorisé l'épanouissement de civilisations prospères. Une exposition d'ouvrages édités par le HCA est organisée à la Maison de la culture de Biskra en marge de cette conférence.

APS

## CLÔTURE DU FESTIVAL INTERNATIONAL DE L'INCHAD À CONSTANTINE

# UN RAVISSEMENT SANS FRONTIÈRES

*La soirée de clôture du festival international de l'inchad, à Constantine, a été un véritable ravissement musical et spirituel pour le public qui a pu accéder, au théâtre de la ville qui s'est, une nouvelle fois, révélé trop exigü pour abriter de grandes manifestations.*

Le "voyage", étreint par la troupe du mouchid soudanais Charaf Eddine El Bady, qui a transporté, jeudi soir, le public dans l'ambiance magique des rythmes africains, a été porté au firmament de l'enchantement par le virtuose du luth irakien Nasseer Shamma dont chaque passage à Constantine est en soi un événement musical quasiment historique. La troupe soudanaise a donné une autre facette de la fabuleuse richesse du patrimoine musical arabo-musulman, où l'on retrouve dans un délicieux mariage les rythmes envoûtant de l'Afrique et les mélodies des maqamate arabes. Bien que la majorité des chansons étaient interprétées en swahili, le public n'eut aucun problème pour "recevoir" cet inchad aux rythmes à la fois gais et légers, souvent accompagnés de danses et où le mystique n'exclut en rien la joie de vivre. Très emballé, le public qui n'a pas cessé tout le long du concert d'accompagner les artistes avec des claquements de mains, a salué la sortie de scène de la troupe par des cris de "one, two, three, viva l'Algérie !" en souvenir du match de football historique d'Oum Doumane qui a de toute évidence marqué d'une pierre blanche les relations entre les deux peuples. Le magicien du luth arabe, Nasseer Shamma, a une fois de plus apporté une merveilleuse surprise au public de Constantine où ses fans sont de plus en plus nombreux.



PH/APS

Il a réitéré sur la scène du TRC une fusion musicale, similaire à celle qu'il avait réalisée de manière spontanée lors de son passage au mois de Ramadhan dernier, avec le grand virtuose indien de la Tabla, Amrat Hussain. Attendu, selon le programme, avec son orchestre d'Orient de quelque 70 membres, Shamma est finalement venu avec un orchestre plus léger (7 éléments), mais avec une nouvelle expérience de fusion musicale plus systématique. Dans cette expérience présentée sous cette forme pour la première fois à Constantine, Shamma a impliqué des musiciens internationaux virtuoses dans leur spécialité qui sont venus avec des instruments peu connus à Constantine, comme la lyre et le bouzouki grecque, la Djouza irakienne ou encore une autre innovation du musicien américain Miles Jay qui a joué sur un instrument de sa propre invention, faisant fonction de basse et de contrebasse à la fois. Ross Daly, l'un des plus grands

joueurs de lyre, un instrument très ancien du pays de Socrate dont le public découvrirait avec beaucoup de curiosité la forme originale et le son, son compatriote Giorgos Manolakis sur le bouzouki, l'Américain Miles Jay, Alâa Al Majed, un grand musicien Irakien vivant en suède, Anouar Abou Dragh, sur la Djouza et par la voix, ont accompagné Nasseer Shamma qui a interprété des compositions récentes de son répertoire et d'autres écrites pour la circonstance, dont une composition dédiée au grand mystique musulman Djallal Eddine Erroumi élu personnalité de l'année en 2007, soit 800 ans après sa mort. Commentant le succès de sa prestation et le ravissement du public, Shamma a estimé que cette expérience "d'association d'artistes internationaux" confirme sa conviction que le chant spirituel n'a pas de frontières et que l'inchad est un art qui requiert une grande culture. APS

## FESTIVAL ANDALUSSYAT À CASABLANCA

### Tlemcen représente l'Algérie

La septième édition de la rencontre internationale des musiques andalouses, baptisée "Festival Andalussyat" avec au programme des concerts qui seront animés par des musiciens d'Algérie, du Maroc, de Tunisie et d'Espagne a débuté jeudi soir à Casablanca.

L'Algérie est représentée à ce festival, de trois jours, par un orchestre de Tlemcen dirigé par Brahim Hadj Kacem, artiste algérien vivant en France et qui a donné dans la soirée un concert pour les amoureux de cette musique ancestrale. L'ensemble algérien donnera, par ailleurs, vendredi au théâtre Mohamed VI de Casablanca un autre concert au profit de la communauté algérienne afin de lui permettre de se retremper dans l'ambiance des soirées hawzi gharnati.

Organisé par l'Association des amateurs de la musique andalouse dont est membre Sid-Ali Ouameur, ce festival qui se déroule simultanément à Casablanca, Rabat et Mohammadia est placé sous le signe de la diversité et se veut un vecteur



de dialogue et de rapprochement entre les peuples. Les mélomanes pourront apprécier, durant cette manifestation culturelle, une programmation riche et variée et découvriront les artistes venant des trois pays du Maghreb (Maroc, Algérie, Tunisie) où cette musique est ancrée et préservée et d'Espagne, terre d'origine. Le Maroc prend part à ce festival avec notam-

ment l'ensemble Chabab Al Andalous d'Amine Debbi, l'ensemble feu Abdelkrim Rais, le groupe Samae Thami El Harrak et le maître Mohamed Briouel.

L'Espagne est représentée à ce festival par la troupe Al Kaouther qui a la particularité d'exécuter des chants religieux en arabe et en espagnol et par l'ensemble de Flamenco Esperansa Fernandez y Miguel Vargas. La Tunisie, quant à elle, participe avec l'ensemble du maître Mourad Sakli.

Depuis son lancement, il y sept ans, l'Algérie a toujours pris part à ce Festival avec notamment la participation de l'association Essendoussia (deux fois), de l'orchestre Dar El-Gharnatia de Koléa (deux fois), de Nouri Kouffi et son orchestre, et de Salim Fergani lors de l'hommage rendu au maître du Malouf, El-Hadj Mohamed Tahar Fergani. M. Ouameur a indiqué que le but de la participation de l'Algérie est de faire connaître la musique andalouse algérienne et ses différentes écoles (Alger, Constantine, Tlemcen) dans tout le Maroc. APS

## CROSS COUNTRY

CHALLENGE NATIONAL 1<sup>ÈRE</sup> ÉTAPE

## COUP D'ENVOI AUJOURD'HUI À BATNA

Le challenge national de cross country 2010-2011 débutera, aujourd'hui, par le traditionnel Challenge des ruines romaines à Batna. Selon le programme arrêté par la fédération, les athlètes devront se départager lors des onze étapes.

PAR SHIRAZ BENOMAR

La première est organisée pour la deuxième fois à Batna, à la commune de Tazoult précisément. Le parcours autour du site archéologique des ruines romaines de Tazoult est unique en son genre. Plat, roulant et sec, il a été particulièrement bien apprécié par les crosswomen et crossmen de l'année dernière. Les cadres, officiels, et bénévoles de la capitale des



Tous les moyens ont été déployés pour le bon déroulement du challenge national de cross country.

Aurès ont bouclé tous les aspects liés à l'organisation de cette compétition qui entre dans le programme de la fédération algérienne d'athlétisme. Le président de la ligue d'athlétisme de la wilaya de Batna, Cherif Guedouar, a déclaré que «la ville de Batna est fin prête pour accueillir la première étape du challenge national

de cross country. Nous allons faire honneur à l'athlétisme et aux athlètes. J'espère qu'il fera beau le jour « J », pour que les athlètes n'aient pas de difficulté».

Sur le plan technique, le directeur de l'organisation de la ligue de Batna, Hakim Laghouil, indique pour sa part que « toutes

les compétences et les moyens locaux sont mobilisés pour assurer la réussite de cette compétition qui va marquer la grande ouverture de la saison ».

Pour ce qui est des onze courses figurant au programme du challenge cross-country des ruines romaines, elles varient «de 1.200 mètres dans les écoles dont

la participation sera marquée par les athlètes filles et garçons de la wilaya de Batna, à 9.000 mètres, pour les seniors messieurs ». Pour ce qui est de la participation, M. Laghouil ajoutera : « Nous attendons une participation de 600 athlètes, ce qui est assez important pour un début de saisons. Nous avons les engagements de plusieurs wilayas. Le second challenge national «De la révolution» c'est la wilaya de Djelfa qui l'organisera le 11 décembre prochain. La troisième étape du challenge «Des Zibans» se tiendra à Biskra le 18 de ce mois. La ville de Bejaia aura l'honneur d'organiser le quatrième challenge de la Soummam qui se déroulera le 25 décembre 2010.

Les deux dernières étapes de ce challenge national seront consacrées à des championnats régionaux le 29 janvier 2011 et un championnat d'Algérie de cross country, «Ali Lamraoui et Sid Ahmed Abdelhamid», prévu le 26 du même mois.

S. B.

## FOOTBALL ALGÉRIEN

## Seule une refonte pourrait le remettre sur pied selon Rachid Mekhloufi

L'ancien directeur technique de l'équipe algérienne de football, Rachid Mekhloufi, a affirmé que "seule une refonte globale pourrait remettre sur pied le football national".

"Nous avons tout pour réussir, les moyens financiers et humains. Ce qui manque c'est de l'organisation, une planification avec des objectifs précis à atteindre et surtout il faut commencer par parler de la jeunesse", a indiqué l'ancien attaquant de l'AS Saint-Etienne, lors d'une cérémonie l'honorant pour sa carrière sportive, jeudi à Paris. Tout en se déclarant "déçu" par l'évolu-



tion du football algérien, il a estimé que "l'urgence" est de mettre en place tous les moyens infrastructures et logistiques pour atteindre la performance, a souligné l'an-

cienne gloire de l'équipe du FLN. La sélection nationale de football a réalisé des résultats en dents de scie lors des éliminatoires de la Coupe d'Afrique des Nations CAN-

2012. Pour M. Mekhloufi, la solution n'est pas de songer à un entraîneur étranger, réclamé par certains, mais de "capitaliser" tous les moyens mis à la disposition du football par les pouvoirs publics.

"On a beau ramener un entraîneur étranger, il tournera en rond, puisqu'il réclamera des choses qui ne seront pas immédiatement mises à sa disposition", a-t-il opiné, ajoutant que tant qu'on n'aura pas assez de stades et d'écoles de football, le meilleur entraîneur au monde, s'il venait à être sollicité, ne pourrait réussir en Algérie.

APS

## Il a été honoré à Paris pour sa carrière sportive

L'ex-attaquant de l'AS Saint-Etienne et ancien directeur technique de l'équipe algérienne de football, Rachid Mekhloufi, a reçu jeudi à Paris le prix Raymond Kopa honorant sa carrière sportive. La distinction lui a été remise des mains du secrétaire général du comité olympique français, Jean-Pierre Mougin, et de Kopa, présent à la cérémonie, initiée par l'Association pour un sport sans violence et pour le fair play. Ce trophée, remis devant un parterre représentatif du mouvement sportif français, récompense également le meilleur buteur (116 réalisations) de Saint-Etienne pour sa sportivité, Mekhloufi n'ayant jamais écopé de carton. Dans une déclaration à l'APS, l'ancien

meneur de jeu de l'équipe stéphanoise s'est dit "très honoré" par une telle distinction d'autant plus, a-t-il signalé, qu'elle porte le nom d'un "grand monsieur du football mondial". L'ex-avant-centre du Real Madrid et Reims, Raymond Kopa, a expliqué le choix de Mekhloufi pour ce prix, "non seulement pour sa classe et sa qualité de meneur de jeu, mais aussi par rapport à son comportement". "C'est le joueur qui s'apparente le plus à mon jeu il m'avait toujours fait grosse impression. C'est un joueur qui avait également le respect de ses adversaires", a indiqué celui qu'on qualifie de Napoléon du football. Quadruple champion de France, Mekhloufi (74 ans) a débuté sa carrière

sportive en 1954 à l'AS Saint-Etienne dont il était le maître à jouer. Une carrière qu'il termina à Bastia (1970) dont il deviendra entraîneur. Il évolua aussi au Servette Genève et à la Marsa (Tunisie). Mekhloufi figurait parmi les joueurs algériens évoluant en France qui ont quitté l'Hexagone en 1958 pour rallier, aux côtés de Zitouni, Boubekeur, Bentifour, Rouai et autre Bekhloufi, la Tunisie où était installé le Gouvernement provisoire algérien, sacrifiant du coup leurs carrières et fondant la glorieuse équipe du FLN. Ex-président de la Fédération algérienne de football, il était également directeur technique de l'équipe nationale de 1982.

APS

## ES TUNIS

## Le Français Roger Lemerre pressenti à la barre technique



Le technicien français, Roger Lemerre, est pressenti pour diriger la barre technique du club tunisien de l'Espérance de Tunis en remplacement de Faouzi Benzarti, démissionnaire, rapporte hier la presse locale. Les négociations entre l'ancien sélectionneur des équipes du Maroc et de Tunisie et la direction de l'ES Tunis seraient à leur stade finale, d'autant que Lemerre ne voit aucun inconvénient d'opter au profit de l'équipe tunisoise, précise la même source. Toutefois, l'aspect financier reste l'unique point noir entre les deux parties, mais les pourparlers sont en cours. Roger Lemerre a déjà assuré les destinées techniques de l'Espérance de Tunis pour une courte période durant les années 80 Faouzi Benzarti a démissionné de son poste au début de la semaine, suite à la réunion du bureau directeur du club qui a décidé à l'unanimité de se séparer de lui. L'EST occupe la tête du classement du championnat de Tunisie avec 23 pts, avec une longueur d'avance sur son poursuivant immédiat, l'Etoile du Sahel.

APS

MONDIAL-2022

# LE QATAR GAGNE SON PARI

Le Qatar, désigné pays hôte de la Coupe du monde 2022 par la Fifa jeudi à Zurich, entend placer le football du Moyen-Orient sur «la carte du monde» et démontrer au monde entier ses grandes capacités d'organisation sportive.

«**N**ous avons remporté le pari d'être entrés en compétition avec de grands pays (Etats-Unis, Japon-Corée du Sud, Australie). Avec cette victoire, le Qatar place le (football du) Moyen-Orient sur la carte du monde», a déclaré le secrétaire général de son Comité olympique, cheikh Saoud Ben Abderrahmane, sur la chaîne Al-Jazira du Qatar.

Le choix du Qatar s'est effectué au 4e et dernier tour. Ce pays arabe a devancé le grand favori américain par 14 voix contre 8, après les sorties du Japon, de la Corée du Sud et de l'Australie. Une explosion de joie à Doha avait accompagné l'annonce du choix du Qatar comme organisateur de la phase finale du Mondial



Le président du Qatar et sa femme recevant le trophée de la Coupe du monde que leur pays aura à organiser.

2022. Des milliers de qataris rassemblés sur la Corniche et les grandes places à Doha pour célébrer cette victoire assimilée à "un triomphe" dans beaucoup de pays arabes.

En Algérie, cette consécration a été perçue, par les techniciens, comme un "moment historique" pour les pays arabes et musulmans, voire un tournant pour le football mondial.

Pour le président de la Ligue

nationale de football, M. Mohamed Mecherara, l'attribution au Qatar de l'organisation de la Coupe du monde 2022 marque "un tournant dans le football mondial (...) C'est merveilleux, c'est un rêve pour tous les pays arabes qui se réalise aujourd'hui".

"Le Qatar est un petit pays en termes de superficie, mais un grand pays en termes de moyens et d'hommes. J'étais impressionné par les grandes capacités de

réalisation de ce pays, contenues dans le dossier de candidature présenté à la Fifa", a ajouté le responsable de la Ligue nationale de football.

Au Koweït, le président de la Fédération nationale de football, cheikh Talal al-Fahd, y voit "un succès pour toute la région du Golfe, et au delà pour tous les Arabes", alors que son homologue des Emirats arabes unis, Mohamed Khalifane al-Rimithi,

est convaincu que "le Qatar, qui avait réussi auparavant à organiser de grandes manifestations sportives, va réussir avec excellence en accueillant le Mondial 2022". A Zurich, le président de la Fifa Joseph Blatter, partisan de la mondialisation du ballon rond, s'est dit "heureux, car il est question de développement du football".

Pour sa part, le sélectionneur espagnol Vicente Del Bosque, a exprimé ses félicitations au Qatar pour sa désignation comme pays organisateur du Mondial 2022.

L'ex star du football anglais, David Beckham, ambassadeur de la candidature de l'Angleterre, malgré sa déception après l'échec de la candidature de son pays, a lui aussi rendu hommage aux Qataris pour leur victoire. "C'est un pays important. Je suis sûr que la Fifa en sera fière".

Au Qatar, dès l'annonce des résultats, des embouteillages monstres se sont formés sur la route longeant la Corniche, particulièrement illuminée en début soirée. "En organisant une Coupe du monde, le Qatar aura fait honneur à tous les Arabes. S'offrir l'occasion de suivre le Mondial au Qatar, ce serait sans pareil", note Robert Khoury, un Libanais de 25 ans.

APS

MOHAMED RAOURAOUA

## «La désignation de la Russie et du Qatar n'est pas une surprise»

La désignation de la Russie et du Qatar pour l'organisation respectivement des éditions de 2018 et 2022 de la Coupe du monde de football "n'est pas une surprise", a estimé, vendredi, le président de la Fédération algérienne de football (FAF), Mohamed Raouraoua. "Ces deux choix sont loin d'être une surprise. Ces deux pays ont présenté deux excellents dossiers de candidatures qui ont fini par séduire les membres du bureau exécutif de la FIFA. J'estime que ses membres ont voté pour les deux meilleurs dossiers", a indiqué à la Radio nationale le responsable de l'instance fédérale, candidat au bureau exécutif de la FIFA, dont les élections sont prévues pour le 23 février 2011 à Khartoum (Soudan), lors de l'Assemblée générale de la CAF. Le Comité exécutif de la Fédération internationale de football (FIFA), composé de 22 membres, a choisi, jeudi à Zurich, d'octroyer l'organisation



des Coupes du monde 2018 et 2022 à la Russie et au Qatar. Le président de la FAF a estimé que le Qatar a donné des arguments "très intéressants", qui lui ont permis d'être retenu pour l'organisation du Mondial-2022. "Le Qatar a fourni à la

FIFA un dossier en béton où rien n'a été laissé au hasard. L'infrastructure hôtelière, le transport, et surtout les stades de la haute technologie ont séduit les membres du bureau exécutif", a-t-il ajouté. La désignation du Qatar pour l'organisation du plus grand rendez-vous footballistique au monde est un "honneur" pour les Arabes, a déclaré Mohamed Raouraoua. "C'est un honneur pour les Arabes et la région du Moyen-Orient. Je suis persuadé que le Qatar va nous sortir une belle Coupe du monde, car il dispose de moyens qui vont lui permettre de réussir Inchallah." Concernant la Russie, le patron du football algérien estime qu'elle mérite amplement sa désignation pour être le pays hôte du Mondial-2018. "La Russie est un grand pays, il n'a jamais eu l'opportunité d'organiser un tel événement. Ça sera une belle occasion pour les Russes de franchir une nouvelle étape", a-t-il conclu. APS

ABDELHAK BENCHIKHA

## «Une fierté pour le monde arabe et musulman»

Le choix du Qatar pour l'organisation de la Coupe du monde 2022 de football, jeudi à Zurich, est une "fierté pour les pays arabes et musulmans", a affirmé le sélectionneur de l'équipe d'Algérie, Abdelhak Benchikha. "C'est une fierté pour les pays arabes et musulmans que la Qatar organise la Coupe du monde 2022. Je suis certain que ce pays pourra accueillir cet événement planétaire dans les meilleures conditions eu égard aux capacités qu'il recèle", a indiqué Benchikha

à l'APS. "Le Qatar a déjà démontré ses capacités d'organisation, pour avoir accueilli plusieurs compétitions internationales de haut niveau", a-t-il ajouté. "Pour avoir vécu et exercé dans ce pays, je peux affirmer qu'avec des gens aussi accueillants et aussi compétents que les Qataris, le Mondial 2022 sera une grande réussite et un honneur pour l'ensemble des pays arabes et musulmans", a conclu le coach algérien. APS

JEUX-PARALYMPIQUES

### Le handicap mental de retour aux Jeux Paralympiques de Londres en 2012

Les handicapés mentaux participeront à nouveau aux Jeux Paralympiques, à Londres en 2012, a indiqué la Fédération française du sport adapté (FFSA), hier, à l'occasion de la journée internationale des handicapés. Le handicap mental, qui avait été intégré dans quelques disciplines aux Jeux Paralympiques d'Atlanta (1996) et de Sydney (2000), avait été exclu de ces Jeux à la suite d'une tricherie de l'équipe espagnole de basket-ball. Finaliste à Sydney, elle avait intégré deux valides, dont un journaliste qui a dénoncé le scandale. Or, les règles internationales prévoient que pour concourir comme handicapé mental il faut avoir un quotient intellectuel (QI) inférieur ou égal à 75. A Londres, les handicapés mentaux seront présents dans trois disciplines, la natation, l'athlétisme et le tennis de table, sport dans lequel la France figure dans le top cinq mondial du sport adapté. Après l'exclusion du handicap mental des Jeux Paralympiques, la Fédération internationale du sport pour déficients mentaux (INAS-FID) avait créé ses propres Jeux, les Global Games, qui se sont déroulés en 2004 à Bollnäs (Suède) et en 2009 à Liberec (République tchèque). En 2011, ils auront lieu, du 24 septembre au 4 octobre, à Loano (Italie) et seront qualificatifs pour les Paralympiques de Londres (29 août - 9 septembre 2012). APS

MONDIAL-2022

# Déception et amertume chez les responsables britanniques

Les responsables britanniques présents jeudi à Zurich pour défendre le dossier de la candidature anglaise pour l'organisation de la Coupe du Monde 2018 de football, n'ont pas caché leur "déception et amertume" à l'issue de l'annonce finale de l'attribution du mondial-2018 à la Russie.



Davis Cameron, Premier ministre britannique.

Angleterre, berceau du jeu et qui attend une Coupe du monde depuis 1966, apparaissait comme le favori du groupe d'experts techniques de la Fifa, juste devant le ticket ibérique. Mais les accusations de corruption lancées par la presse anglaise contre des membres du Comité exécutif de la Fifa ont ruiné ses chances.

Le Premier ministre David Cameron s'est déclaré "amèrement déçu" de la défaite de l'Angleterre, sorti au premier tour du suffrage de la Fifa après n'avoir récolté que deux voix pour 22 votants (le candidat ayant le moins de voix est éliminé).

"C'est désespérément triste. Nous n'avons pas eu de Coupe du monde en Angleterre depuis ma naissance (octobre 1966, trois mois après la Coupe du monde organisée en Angleterre, ndlr). J'espérais que cela change, mais ce n'est pas pour cette fois", a indiqué M. Cameron.

De son côté, le ministre britannique des Sports, M. Hugh Robertson a estimé que la seule explication de la défaite de l'Angleterre est celle donnée par la président de la Fifa, Sepp Blatter, en annonçant la décision finale.

"Nous avons encouragé la Fifa à voter pour des raisons liées au football. Pour le

moment, je ne comprends pas et la seule explication possible est celle de Sepp Blatter qui a affiché la volonté de l'instance mondiale d'amener le football vers de nouveaux territoires."

Le président du comité de candidature anglais, M. Geoff Thomson n'a pas caché, lui aussi, sa déception. "Je n'arrive pas à croire ce qui s'est passé et je suis naturellement très, très déçu. Les voix qui nous étaient promises ne se sont pas matérialisées. Je n'aurais jamais imaginé que nous puissions sortir au premier tour".

Pour l'ancien capitaine de l'équipe d'Angleterre et ambassadeur de la candidature de son pays, David Beckham "la candi-

dature de l'Angleterre ne pouvait pas être meilleure. Nous avons fait tout ce qui était possible. C'est décevant, mes félicitations à la Russie et au Qatar. Ce sont des pays importants et je suis sûr que la Fifa en sera fière."

David Dein (membre du Comité de candidature anglais, ancien vice-président d'Arsenal) s'est joint aux représentants anglais, déclarant: "Je ne sais pas trop comment ça marche, tout ce que je peux dire c'est que parfois dans la vie -on l'a vu très souvent dans des matches de football- ce n'est pas forcément la meilleure équipe qui gagne".

APS

## Les tabloïds anglais dénoncent le choix de la Russie

La presse anglaise a rejeté, hier, avec virulence le choix de la Fédération internationale de football (Fifa) attribuant l'organisation du Mondial 2018 à la Russie, écrivant que le vote avait été "truqué" au détriment de la candidature anglaise.

"Truqué !", titre en Une le quotidien le Sun, selon qui "les Russes connaissaient le résultat" du vote. "C'est une grande honte. Une honte pour l'Angleterre. Une honte pour le football. Et honte à la Fifa (...)", s'insurge Terry Venables, ancien manager de l'équipe anglaise de football et accessoirement éditorialiste du quotidien. Un autre tabloïd, le Daily Mirror, accuse, en première page, la Fifa d'être "vendue (...)".

"La coupe du monde était-elle un coup monté ?", s'interroge, de son côté, le Daily Mail. Dans un éditorial, le Times relève lui aussi "la corruption au sein de la Fifa" et jugeant le système des élections (des pays organisateurs) de la Coupe du monde "trop restreint, le rendant facile à manipuler et trop secret". Le Premier ministre russe Vladimir Poutine avait estimé, jeudi, que les accusations de corruption portées par les médias anglais contre des membres de la Fifa étaient "inacceptables", justifiant ainsi son absence lors du vote qui a désigné la Russie comme pays organisateur du Mondial-2018.

APS

EUROPA LEAGUE- 5<sup>E</sup> JOURNÉE :

## HASSAN YEBDA (NAPLES) ET RAFIK DJEBBOUR (AEK ATHÈNES) À UN PAS DU 2<sup>E</sup> TOUR

Les deux internationaux algériens engagés avec leurs clubs en Europa League, Hassan Yebda (Naples) et Rafik Djebbour (AEK Athènes), se sont relancés dans la course pour la qualification au 2<sup>e</sup> tour de l'épreuve, alors que le CSKA Sofia où évolue le gardien Rais Mbolhi est déjà éliminé, à l'issue de la 5<sup>e</sup> journée de la phase des poules, disputée mercredi et jeudi derniers.

Le club italien de Naples (groupe K) est revenu de très loin face à l'équipe néerlandaise d'Utrecht, sur le terrain de ce dernier, grâce notamment à un triplé de l'attaquant uruguayen Cavani (5, 42, 70 s.p.). Le milieu international algérien Hassan Yebda a fait son apparition lors de ce match dans le onze entrant. Avant la dernière journée, Naples occupe la 4<sup>e</sup> place au classement du groupe K avec 4 pts, mais garde toujours ses chances de qualification avant le match décisif à Naples face au Steaua Bucarest (2<sup>e</sup>, 6 pts). L'équipe anglaise de Liverpool est d'ores et déjà qualifiée. Le club grec de l'AEK Athènes (groupe G) de l'Algérien Rafik Djebbour s'est complètement relancé en Croatie en venant à bout de l'équipe du Hajduk Split (3-1), mais tou-



jours sans Djebbour, forfait en raison d'une blessure.

Cette victoire propulse le club grec à la 2<sup>e</sup> place avec 7 pts, derrière le Saint-Petersbourg (Russie), qualifié pour le 2<sup>e</sup> tour grâce à un sans faute (5 succès en autant de matches). L'AEK Athènes jouera sa qualification le 6 décembre prochain à domicile face aux Russes de Saint-Petersbourg. Enfin, le club bulgare

du CSKA Sofia, où évolue le gardien algérien Rais Mbolhi, s'est incliné à domicile face à son homologue turc du Besiktas (2-1), un revers sans conséquences puisque le CSKA a été éliminé avant même cette journée. Le FC Porto (1<sup>er</sup>, 13 pts) et le Besiktas (2<sup>e</sup>, 10 pts), sont déjà qualifiés pour le prochain tour de l'Europa League, rappelle-t-on.

APS

BORUSSIA MÖENCHENGLADBACH

## Karim Matmour incertain aujourd'hui face à Hanovre 96



Le milieu offensif international algérien du Borussia Mönchengladbach (Bundesliga allemande), Karim Matmour, est incertain pour le match face à Hanovre 96, aujourd'hui, dans le cadre de la 15<sup>e</sup> journée d'Allemagne, en raison d'une blessure, rapporte hier le site officiel du club. Karim Matmour souffre en effet de douleurs au niveau du thorax, précise la même source. Revenu la semaine passée de sa blessure au tendon d'Achille, Matmour est de nouveau indisponible. L'international algérien souffre de douleurs au thorax et sa participation à la rencontre face au Hanovre 96, aujourd'hui, est très incertaine. Le N.13 des Verts n'a pour l'instant disputé que 114 minutes de jeu cette saison en Bundesliga.

APS

## MÉNOPOSE

## Les réponses aux questions

**Le THS modifie-t-il les radios des seins ?**

Le traitement hormonal substitutif augmentant la densité du tissu mammaire, il est parfois plus difficile de lire les clichés de mammographie. Tout dépend des doses d'hormones utilisées : c'est surtout trop d'œstrogènes qui peuvent rendre ces clichés moins lisibles.

**2. Que penser des traitements hormonaux substitutifs ?**

Seule la progestérone micronisée (naturelle) et sa "presque jumelle" la hydrogesterone, accompagnée d'œstrogènes cutanés (gel ou patch) a tiré son épingle du jeu : des études de l'Inserm montrent que ce traitement "à la française", n'augmente ni le risque de cancer du sein ni celui de thrombose veineuse. On considère que ce THS peut être prescrit aux femmes souffrant de bouffées de chaleur.

**Comment soulager les bouffées de chaleur sans prendre de THS ?**

Il existe un nouveau produit à base d'extraits de pollens dont on a ôté les éléments éventuellement allergisants. Il ne contient donc ni hormones ni dérivés de soja. Son efficacité a été démontrée par des études réalisées en Scandinavie sur une période de quatre mois. Ce produit se révèle également efficace sur les symptômes du syndrome prémenstruel. Ces extraits de pollens sont riches en substances antioxydantes et anti-inflammatoires naturelles, et contiennent de la vitamine E. Il faut toutefois attendre au minimum deux mois avant de ressentir les éventuels effets positifs de l'administration.

**4. Le THS peut-il faire grossir ?**

Composé d'œstrogènes et de progestérone, le traitement hormonal substitutif ne vous fera certainement pas grossir, à moins qu'il ne soit trop dosé pour vous. Au contraire, en améliorant la qualité de votre vie au quotidien, en effaçant la fatigue éventuelle provoquée par vos bouffées de chaleur, en vous rendant plus "tonique", il peut constituer une aide au maintien de votre poids actuel. Parlez-en avec votre médecin.

**5. Le THS fait-il revenir les règles ?**

Le retour des saignements utérins (que l'on appelle alors pseudo-règles) est toujours possible sous traitement hormonal de la ménopause. Cependant, il existe une façon très simple de ne pas redonner les règles, à discuter avec votre médecin : que les deux hormones soient prises en même temps (soit non-stop, soit du 1er au 25e jour du mois). Il est vrai que pour les jeunes ménopausées (dans les premières années de la ménopause), il peut y avoir tout de même des pseudo-règles, malgré tous nos efforts. Mais cela reste relativement rare.

**6. Migraineuse puis-je suivre un THS ?**

La prise d'hormones peut avoir des effets bénéfiques sur les migraines, si elles surviennent au moment des règles. Mais elle peut aussi avoir des effets négatifs, si les migraines sont liées à une anomalie artérielle au niveau du cerveau (par exemple un anévrysme méconnu). Je vous conseille donc de prendre l'avis d'un médecin "migrainologue".

S. H.

## ÉDENTATION PARTIELLE

## Prothèse amovible, bridge ou implant ?

*Nombre d'adultes présentent une ou plusieurs dents manquantes. Outre le préjudice esthétique, cette édentation partielle peut avoir des répercussions sur la santé. Pourtant, il existe aujourd'hui plusieurs solutions de remplacement, des moins onéreuses aux plus sophistiquées.*

PAR SORAYA HAKIM

**C**arie importante, volumineux abcès dentaire, maladie de gencive... Autant de raisons qui font que votre dentiste peut être amené à extraire une dent. Au niveau des incisives, l'aspect inesthétique vous amènera sans doute à réagir. Par contre, au niveau postérieur, on peut être tenté de laisser les choses en l'état. Pourtant...

**L'importance de remplacer une dent manquante...**

Une dent manquante, ce n'est pas seulement inesthétique, c'est aussi, bien souvent, des difficultés à mastiquer, avec troubles digestifs à la clef et un déplacement des dents adjacentes qui ont tendance à verser, à se surélever. Cela a pour conséquences un risque accru de caries et une perte de l'engrènement naturel des dents, source de bruxisme (grincements de dents), de contractures musculaires et de douleurs au niveau de l'articulation mandibulaire. Tous ces désagréments peuvent être évités en remplaçant la ou les dents manquantes. Trois solutions existent.

**La prothèse amovible partielle**

La prothèse amovible partielle est une plaque qui soutient une ou plusieurs dents artificielles et vient s'ancrer par des crochets sur les dents restantes. Elle peut être en résine ou en métal et, dans ce cas, plus légère et plus respectueuse de la gencive. Les dents artificielles ont l'aspect des dents naturelles, les crochets sont peu visibles, mais l'on



peut être gêné par l'encombrement de la prothèse, son caractère amovible et le fait qu'il faille l'entretenir chaque jour par un brossage soigneux. Par contre, c'est de loin la solution la moins onéreuse en cas d'édentation, même si, comme toutes les prothèses, elle est mal remboursée. Le prix varie selon le nombre de dents remplacées.

**Le confort du bridge**

Contrairement à la prothèse amovible, le bridge est un élément fixe qui remplace la ou les dents absentes par des couronnes artificielles fixées sur les dents adjacentes, appelées piliers, par l'intermédiaire de couronnes. Il impose donc de tailler ces dents, parfois de les dévitaliser (enlever le nerf), ce qui peut être dommage si elles sont intactes. Scellé sur les dents piliers, le bridge s'avère bien plus confortable et moins contraignant qu'une prothèse amovible, pour une durée de vie d'au moins 10 ans. Mais son coût est plus élevé.

**L'innovation des implants**

Révolutionnaire, l'implant est une racine

artificielle en titane que l'on implante dans l'os de la mâchoire et qui sert de support à une couronne artificielle. Il requiert une technique complexe.

Dans un premier temps, le dentiste incise la gencive, insère l'implant dans l'os de la mâchoire et referme la gencive. Puis l'on attend de deux à six mois que l'os cicatrise. On ouvre alors à nouveau la gencive et on prépare l'implant pour fixer une couronne prothétique.

Dans certains cas, on peut même placer une couronne provisoire dès la première séance. L'implant est donc une solution idéale, plus confortable qu'une prothèse amovible et non mutilante pour les dents adjacentes, contrairement au bridge. Il existe cependant quelques contre-indications (tabagisme important, diabète non stabilisé...).

Et, surtout, son prix est élevé. Mais sachez qu'il dure toute la vie, pour peu que l'hygiène dentaire soit correcte. Un investissement à méditer, donc !

S. H. Source Creapharm

## HYGIÈNE PRATIQUE

## Faut-il avoir peur des WC ?

**O**n a tous et toutes des craintes irrépressibles. L'angoisse de la saleté est communément répandue. Particulièrement, le dégoût des toilettes publiques serait quasi unanime chez les femmes. Peur justifiée ou irraisonnée ?

**La frayeur des microbes est communément répandue**

Nul doute que le producteur Howard Hughes (couvé par une mère maniaque d'hygiène) ou que le pianiste Glenn Gould, tous deux terrorisés par les microbes, souffraient de névrose obsessionnelle. Vis-à-vis des toilettes publiques, cette frayeur atteint son comble chez les femmes. Il faut reconnaître que personne n'a inventé le modèle qui leur permettrait d'uriner debout. Sans être « toc... quées » pour autant, 60 % d'entre elles redoutent les wc publiques et ne les utilisent pas, selon divers sondages. Dommage de se priver d'un lieu qu'on dit d'aisances. Et que risque-t-on vraiment à s'y poser ?

**Se poser sur une surface inerte est-il dangereux ?**

Beaucoup de femmes ont le même

réflexe : se tenir juste au-dessus de la lunette, les cuisses à l'horizontale. Excellent pour les muscles quadriceps, mais fatigant. Il y a celles qui vident le rouleau de papier sur la cuvette pour éviter le contact. Celles qui se retiennent. En vérité, on aurait bien tort de ne pas s'installer paisiblement sur les water-closets (du français, petit endroit clos), car on ne risque rien sur cette surface inerte où les microbes n'ont aucun intérêt à se multiplier. Car les microbes et les virus ne vous sautent pas dessus comme ça. Dans la partie inférieure du corps, ils grouillent, les microbes. Des milliards dans le tube digestif qui s'en vont prendre l'air au niveau de l'anus. Rien que de très normal. Si on était stériles, on serait attaqués par les bactéries environnantes. Nos germes sont aussi notre défense. Tout irait donc pour le mieux dans le meilleur des mondes, et l'on devrait pouvoir lire paisiblement dans n'importe quel cabinet, s'il n'y avait tout de même un hic.

**Les mains sales : des risques prouvés**

On ne se lave pas assez les mains ! Notamment après être sorti des toilettes.

Or, la main est le véhicule privilégié de la transmission de tous les microbes.

On sort du petit coin puis on se met à table... Les microbes passent des mains sur les aliments que nous mettons à la bouche. Dans un livre devenu célèbre, On s'en lave les mains (Éditions Flammarion) le docteur Frédéric Saldmann nous mettait en garde. Enfants et adultes ne se lavent plus les mains avant de passer à table. Un oubli qui peut conduire à des maladies intestinales graves.

Les germes issus du tube digestif sont dangereux, staphylocoques, salmonelles et autres shigelles, sans oublier le vibron cholérique. Ces germes résistent plusieurs heures, sauf « si on se lave correctement les mains ! », insiste le docteur Saldmann.

**Les mains, plus sales que le siège des toilettes !**

Affreux : en serrant la main d'une personne sortant des toilettes sans s'être lavé les mains, vous risquez une fois sur trois de retrouver des germes fécaux de cette personne dans votre bouche.

Des médecins d'un laboratoire ont mené plusieurs enquêtes auprès de personnes

ayant serré la main d'un individu sortant des toilettes sans s'être rincé les mains. Trois personnes sur quatre avaient recueilli les bactéries sur leurs mains, notamment Escherichia coli, bactérie fécale.

L'expérience a été renouvelée, les germes fécaux vont des mains sur les lèvres... Des études sur des centaines d'étudiants ont donné les mêmes résultats aux États-Unis. On n'est pas toc... qués mais prudents ! La préoccupation liée à l'hygiène est normale. On nous apprend au plus jeune âge des règles strictes.

La honte des toilettes reste encore un tabou, le langage occulte le lieu ! On demande à la maîtresse de maison les lavabos... La pub vante les vertus antiseptiques des lessives, l'industrie crée des vêtements anti-microbes, tandis que paradoxalement, on oublie de se laver les mains. La peur, ancestrale, utile, est un phénomène de survie.

C'est son exagération qui confine à la maladie. Si l'on n'a pas envie de s'asseoir sur les toilettes publiques, qu'on se rassure : cela ne mérite pas une psychothérapie. Autant choisir des lavatories propres quand même !

S. H.

## Chou vert au gingembre



### Ingrédients :

1 petit chou vert  
1 carotte  
1 morceau de gingembre  
1 gousse d'ail  
1 oignon frais  
Huile d'olive  
Beurre  
1 pincée de poivre noir

### Préparation :

Retirer les premières feuilles du chou, séparer toutes les feuilles en les coupant le long du trognon, les laver et les faire blanchir dans de l'eau bouillante salée pendant 3 mn, puis les égoutter. Peler la carotte, le gingembre, l'ail et l'oignon et les couper en fins bâtonnets. Les faire revenir doucement avec un peu d'huile d'olive dans une casserole jusqu'à ce qu'ils soient fondants, environ 10 mn. Retirer les plus grosses côtes du chou et couper les feuilles en lanières. Les ajouter dans la casserole avec un bon morceau de beurre, du poivre, du sel, couvrir et laisser mijoter 20 mn.

## Citrons confits



### Ingrédients :

1 kg de citrons  
200 g de sel

### Préparation :

Laver les citrons, les couper en quatre sans que les morceaux se détachent. Ouvrir délicatement chaque citron sans détacher les quartiers, y déposer le sel (environ 1 c. à soupe).

Les placer dans un bocal, rajouter le sel qui reste, bien tasser pour qu'ils rendent leurs jus.

Laisser ainsi pendant un mois minimum.

Au bout d'une semaine, vérifier que le citron est immergé dans son jus, sinon rajouter un peu de jus de citron.

### Remarque :

Le citron confit ainsi préparé peut se conserver plusieurs mois.

Il est utilisé dans pratiquement tous les tajines et reste indispensable pour la cuisine marocaine. C'est l'écorce qui est le plus souvent utilisée.

## MASQUES DE BEAUTÉ

# AUX BONNSOINS DE LA NATURE

Les trucs et astuces naturels et faits maison misent sur le naturel. Masque hydratant à la carotte, onguent d'huile d'olive contre les cheveux secs, bain tonifiant ou lotion anti-boutons : certains secrets de beauté font leur retour dans nos salles de bain. Ces recettes sont naturelles, simples à préparer et peu coûteuses.

### Peau sensible :

#### masque à la carotte :

Pour vous hydrater au mieux la peau, préparez ce masque régénérant une fois par semaine.

**Mode d'emploi :** râpez une carotte et mélangez-la à un yaourt nature entier. Mettez le tout au réfrigérateur pendant 4 heures. Appliquez sur le visage durant 10 mn, en évitant bien le contour des yeux et des lèvres. Attention, ce produit ne se conserve pas, il s'utilise dans la journée.

### Cheveux secs : huile d'olive et fleur d'oranger

Le soleil, le chlore des piscines, le sel de l'eau de mer, le vent... La parade consiste à leur offrir un masque quotidien à base d'huile d'olive : appliquez une c. à café sur vos cheveux secs, passez le peigne, gardez 15 mn en mettant une

charlotte sur la tête, puis rincez abondamment avec un shampoing doux.

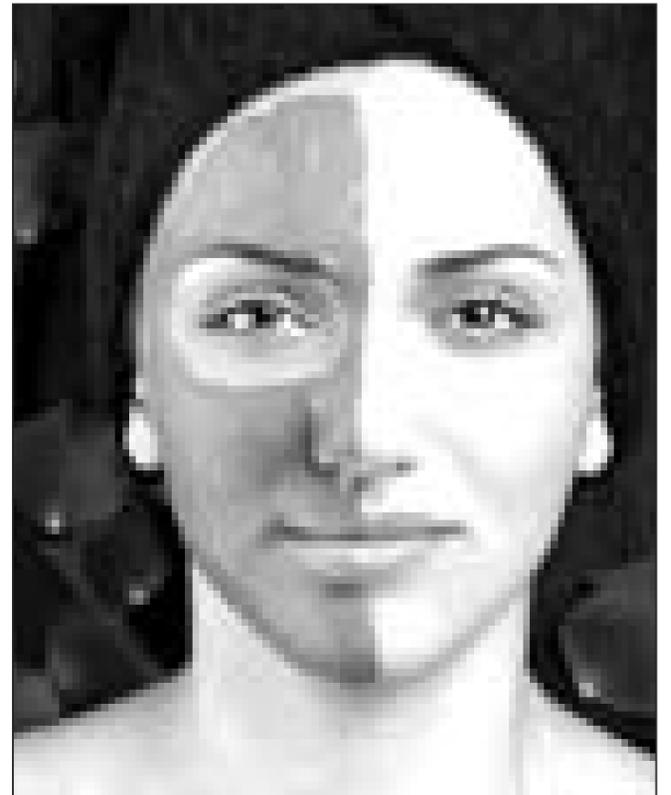
### Pour faciliter le démêlage une décoction de fleurs d'oranger

**Mode d'emploi :** faites bouillir, durant 30 mn, 50g de fleurs d'oranger dans 100 cl d'eau. Vous utiliserez ce mélange refroidi comme eau de rinçage après le shampoing.

### Pieds fatigués : de la menthe fraîche

Après une journée de marche, lorsqu'il fait chaud, vos pieds ont tendance à gonfler. Rien de telle que cette infusion.

**Mode d'emploi :** faites infuser 200 g de feuilles de menthe fraîche dans un litre d'eau bouillante. Laissez refroidir puis plongez vos pieds dans une bassine remplie de ce mélange.



Manque de tonus : bain stimulant

### Boutons sur le visage, infusion de soucis

Cette lotion calme l'inflammation liée aux petits boutons disgracieux.

**Mode d'emploi :** dans 250

ml d'eau frémissante, faites infuser dix feuilles de soucis (à acheter en herboristerie). Filtrez. Mettez cette lotion dans une bouteille en verre hermétiquement fermée. Appliquez le produit dès que nécessaire avec un coton sur la zone à soigner.

## CONSEILS PRATIQUES

# ENTREtenir LA LAINE

fer ne doit pas être trop chaud, aux environs de 150 degrés, en repassant de préférence sur l'envers du tissu.

Ne passez jamais au sèche linge et préférez un séchage à température ambiante et à plat pour éviter de déformer le vêtement.

### ...les ranger :

Il convient de toujours suspendre son vêtement en laine sur cintre afin qu'il conserve sa forme.

L'un des inconvénients de la laine est qu'elle est sujette aux attaques de mites. Il existe des traitements que vous appliquerez directement sur le tissu pour éviter ces petits désagréments.

La laine se lave toujours à

froid à la main. Si vous préférez le faire en machine, choisissez un cycle court à 30 degrés. Pour le repassage, le fer ne doit pas être trop chaud, aux environs de 150 degrés, en repassant de préférence sur l'envers du tissu.

### Eviter les bouloches :

Enfin, pour éviter les bouloches, gardez vos vêtements en laine préférés sous housse ou au moins essayez de laisser de l'espace entre deux vêtements.

Il existe également des rasoirs à bouloche que vous pouvez trouver chez les marchand de laine. Attention toutefois à ne pas trop les utiliser car ils peuvent abîmer la fibre.



La laine est l'une des matières qui tient le plus chaud. Quel plaisir de porter un pull ou un chandail de laine les soirs d'hiver ! Elle ne laisse ni passer le froid ni le vent glacial. Fibre naturelle issue de la toison des moutons, la laine demande un

entretien particulier.

### Laver les vêtements en laine...

La laine se lave toujours à froid à la main. Si vous préférez le faire en machine, choisissez un cycle court à 30 degrés. Pour le repassage, le

## A S T U C E S

### Lavage des chandails en laine à la machine



Pour laver à la machine les chandails en laine, avant de les mettre en machine, mettez-les dans un sac en filet pour sous-vêtements et procédez à un lavage à froid.

### Allumez un feu de cheminée



Mettez du papier journal, quelques brindilles et des pommes de pin, ajoutez des morceaux de liège macérés préalablement dans de l'alcool à brûler.

### Chewing-gum dans les cheveux



Frotter légèrement les cheveux avec du beurre d'arachide, la gomme s'enlèvera facilement et sans douleur.

### Ampoules parfumantes



À l'aide d'un chiffon, appliquer de l'extrait de parfum sur le dessus des ampoules. Quand vous allumerez l'ampoule, l'odeur se diffusera dans la pièce.

## PROGRAMME TÉLÉ



09h30 : el badra I  
10h10 : derrière les chiffres  
10h35 : el fata el choudja'e  
10h50 : danger route  
11h00 : santé mag "le calendrier vaccinal"  
12h00 : journal en français  
12h20 : louiza fernanda  
13h35 : beyt djedi I  
14h25 : rahalat bahria  
15h00 : le retour  
16h30 : abtal nindja I  
16h50 : el djaouele  
17h15 : bruce lee  
18h00 : journal en amazigh  
18h20 : el badra II  
19h00 : journal en français  
19h30 : une ville, une histoire  
20h00 : journal en arabe  
20h45 : nass m'lah city I  
21h00 : a coeur ouvert  
22h15 : chouf wach rak e'tchouf  
23h15 : soirée artistique  
00h00 : journal en arabe

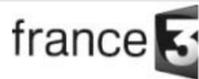


06:00 Tabaluga  
06:30 T'fou  
08:10 Shopping Avenue matin  
08:55 Téléshopping - Samedi  
09:45 Télévitrine  
10:10 Météo  
10:15 Tous ensemble  
11:05 Tous ensemble  
12:00 Les 12 Coups de Midi !  
12:45 Météo  
12:50 L'affiche du jour  
13:00 Journal  
13:20 Reportages  
14:35 Le visage du crime  
16:10 Le visage du crime  
17:50 Tous ensemble  
18:45 50 mn Inside  
19:50 A la rencontre de  
19:55 Là où je t'emmènerai

19:56 Météo  
20:00 Journal  
20:30 Du côté de chez vous  
20:35 Auto-moto Spéciale Sécurité  
20:37 Courses et paris du jour  
20:38 Météo  
20:45 Election de Miss France 2011  
23:45 Miss France  
00:50 New York, section criminelle  
01:40 Preuve à l'appui  
02:35 Qui veut épouser mon fils ?  
04:00 Sur les routes d'Ushuaïa  
04:30 Musique



07:00 Téléthon 2010  
10:00 Téléthon 2010  
11:35 Téléthon 2010  
12:45 Point route  
12:50 Les héros de la biodiversité  
12:55 Météo  
13:00 Journal  
13:15 13h15, le samedi  
13:50 Météo  
14:00 Téléthon 2010  
14:50 Les étoiles du sport  
14:55 Coupe Davis  
17:35 CD'aujourd'hui  
17:40 Téléthon 2010  
18:05 Téléthon 2010  
19:55 L'agenda du week-end  
20:00 Journal  
20:30 Emission de solutions  
20:32 Tirage du Loto  
20:34 Météo  
20:35 Téléthon 2010  
00:55 Les héros de la biodiversité  
01:00 CD'aujourd'hui  
01:05 Paris sportifs  
01:25 Météo  
01:30 Dans l'univers de  
03:15 Brigade des mers  
03:55 Brigade des mers  
04:40 Le monde merveilleux de Durieux  
05:00 Infrarouge  
05:01 Voyage vers l'inconnue



06:00 Euronews  
06:35 Ludo  
08:30 Samedi Ludo  
11:00 Météo  
11:05 Magazines régionaux  
11:30 La voix est libre  
11:55 Le 12/13  
12:00 Journal régional  
12:25 Journal national  
12:50 Nous nous sommes tant aimés  
13:25 Les grands du rire  
14:35 Keno  
14:45 Téléthon 2010  
15:40 Téléthon 2010  
17:40 Expression directe  
17:45 Des chiffres et des lettres  
18:20 Questions pour un champion  
18:45 Les étoiles du sport  
18:50 19/20 Edition nationale  
18:53 Edition régionale et locale  
19:00 Journal régional  
19:30 Journal national  
19:58 Météo  
20:00 Tout le sport  
20:05 Les héros de la biodiversité  
20:10 Repas de familles  
20:35 Adresse inconnue  
21:30 Adresse inconnue  
22:20 Adresse inconnue  
23:15 Une histoire épique  
23:16 Météo  
23:20 Soir 3  
23:40 Péril en la demeure  
01:15 Tout le sport  
01:25 Les grands du rire  
02:25 Perry Mason  
04:00 NYPD Blue : L'ex-star  
04:45 Soir 3  
05:05 Les matinales  
05:30 Questions pour un champion



06:00 M6 Music  
06:05 M6 Kid  
07:45 Absolument stars  
08:50 M6 boutique  
10:50 Cinésix  
11:10 Nouveau look pour une nouvelle vie  
11:55 L'espoir de l'année  
13:40 Météo  
13:50 Les experts... c'est vous  
14:50 C'est ma vie  
16:00 C'est ma vie  
17:30 Accès privé  
18:40 Un trésor dans votre maison  
19:40 Météo  
19:45 Le 19 45  
20:05 M.I.A.M. Mon invitation à manger  
20:45 Pékin express  
22:55 Enquête exclusive  
00:20 Enquête exclusive  
01:35 Harper's Island  
02:10 Harper's Island  
02:55 Météo  
03:00 M6 Music



19:00 Arte Journal  
19:15 Arte reportage  
19:55 360°- Géo  
19:56 Brise-glace de l'Arctique  
20:40 Ensorcelés  
21:30 La Fayette, un héros méconnu  
22:25 Breaking bad : Introspection  
23:10 Breaking bad : Nouvelle Donne  
00:05 Metropolis  
00:50 Le dernier témoin : Un jeu d'enfants  
01:35 Philosophie : Égalité  
02:00 Le corps déchiffré : L'homme, ce prodige  
02:45 Mexico

03:00 Tracks Cirkus  
04:30 Spirituelle feste



06:00 Gym direct  
07:00 Télé achat  
09:00 Tous les goûts sont dans la culture  
09:45 Morandini !  
10:50 24h people  
11:30 Mademoiselle Cinéma  
11:50 Sous le soleil : Avez-vous croisés  
12:40 Sous le soleil  
13:40 Les boeuf-carottes  
15:20 Les boeuf-carottes  
17:10 Quartier général  
18:30 Direct auto  
19:30 Autosport  
19:45 Le Palma Show  
20:10 Le zapping  
20:40 Prémsumé innocent  
22:30 Les plus grandes évasions  
00:10 100 % immersion  
01:45 La minute de vérité  
02:40 La minute de vérité  
03:40 Direct poker  
05:00 Morandini !



06:40 Téléachat  
09:50 Kilomètre 12  
10:15 Tellement people  
10:45 Tellement people  
11:15 Friends  
11:45 Friends  
12:15 Friends  
12:45 Friends  
13:15 Famille d'accueil  
15:00 Tellement vrai  
16:35 Tellement vrai  
18:10 Merlin  
19:00 Merlin  
20:00 U Dance  
20:35 Commissaire Moulin  
22:15 Commissaire Moulin  
00:00 Commissaire Moulin

## LA SELECTION DU JOUR



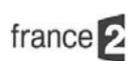
20h55

## Election de Miss France 2011



Présentateur : Jean-Pierre Foucault.

En direct de Caen, ville d'origine de Malika Ménard, Miss France 2010, Jean-Pierre Foucault donne rendez-vous pour l'élection de Miss France 2011. Cette année, elles sont trente-trois jeunes femmes à espérer remporter la couronne tant convoitée. Au cours d'une somptueuse soirée, vous choisirez celle qui sera l'ambassadrice de l'élégance et du charme français en 2011. Durant l'émission, les Miss défileront lors de plusieurs tableaux, tous placés sous le même thème : le tour du monde des Miss.



20h35

## Téléthon 2010



Présentateur : Sophie Davant, Nagui.

Cette année, plus que jamais, cette grande soirée est le rendez-vous de la fête ! Autour de la marraine Anne Roumanoff, la mobilisation sera générale. Tous les acteurs de la lutte contre la maladie seront réunis sur le plateau : des artistes, des sportifs, des chercheurs, des Force T, et tous ceux qui, sur le terrain, auront collectés des fonds pour la recherche. Sans oublier les témoignages poignants des malades qui livrent leur combat au quotidien.



20h45

## Pékin express



Présentateur : Stéphane Rotenberg.

Toucher, contact, sensualité, voici ce qui attend les équipes de concurrents encore en course pour cette cinquième étape de «Pékin Express : duos de choc». Après la spiritualité du Taj Mahal, place au site le plus érotique du monde : Khajuraho et ses temples dédiés au légendaire Kama Sutra. C'est dans ce lieu mythique dédié à l'amour que Stéphane Rotenberg attend nos candidats pour une nouvelle épreuve qui ne pouvait bien sûr faire l'impasse sur les fameuses positions du Kama sutra.



Web : www.lemidi-dz.com

Gérant : Reda Mehigueni

e-mail : direction@lemidi-dz.com

Directrice de la publication  
Sihem Henine

e-mail : redaction@lemidi-dz.com

Standard :  
021.63.80.82 et 87  
Rédaction : Tél-Fax : 021.63.79.16  
Publicité : Tél-Fax : 021.63.79.14  
publicite@lemidi-dz.com  
Pour votre publicité s'adresser à  
l'ANEP, 01 Avenue Pasteur, Alger  
Tél. : 021.73.76.78 et 73.71.28  
Bureau de Constantine :  
100, rue Larbi Ben M'hidi -  
Constantine - Tél/Fax : 031.64.17.53

Bureau de Annaba  
24 rue Med-Khemisti  
Tél. : 038.86.11.57  
Bureau de Tizi-Ouzou  
Cité Mohamed-Boudiaf BT 29 A  
Nouvelle-Ville T. O.  
Tél-Fax : 026.21.56.78  
Bureau régional de Béjaïa : Cité des  
600-Logements BT B03 Ihaddadene -  
Béjaïa - Tél/Fax : 034.21.56.13.

Impression :  
Centre : SIA Diffusion : Midi libre  
Est : SIE Diffusion : AMP Ouest : SIO  
EURL Midi Libre  
au capital social de 12.000.000 DA  
Compte Bancaire :  
SGA Bouzaréah : 021000071130000214 clé 16  
CCP : 37 22 55 clé 54  
Adresse : 26 rue Didouche-Mourad

La reproduction de tout article est interdite sans l'accord de la rédaction. Les manuscrits, photographies ou tout autre document et illustration, adressés ou remis à la rédaction ne seront pas rendus et ne feront l'objet d'aucune réclamation.

## Journée sans papier dans les administrations publiques à Souk-Ahras

Une "journée sans papier", action initiée à l'occasion de la célébration de la journée africaine des technologies de l'information et de la communication (TIC) a été observée mercredi dernier dans les administrations publiques et les établissements privés de la wilaya de Souk Ahras. Cette manifestation, célébrée entre le 28 novembre et le 4 décembre courant, a associé les acteurs du secteur et les usagers qui ont volontairement privilégié les SMS (short message service) et les MMS

(multimedia messaging service) sur la toile de l'Internet, a souligné la directrice des postes et des TIC qui a reçu les écoliers du CEM Badji-Mokhtar.

De son côté, M. Lazhar Rahmouni, ingénieur en informatique à la direction de la poste et des TIC, a souhaité que ces technologies puissent être enseignées en tant que matière dans les écoles où un concours du meilleur exposé sur les TIC serait primé par le ministère de tutelle.

## Le premier centre de recherches et d'études islamiques à Tlemcen

Les travaux du premier centre de recherches et d'études islamiques en Algérie, en cours de réalisation à Tlemcen, connaissent un taux d'avancement appréciable. Cette structure, qui sera réalisée dans le cadre de la manifestation internationale "Tlemcen, capitale de la culture islamique 2011" et dont le coût global est estimé à plus de 260 millions de dinars, sera dotée de plusieurs salles destinées aux études approfondies, d'ate-

liers de recherches pratiques et autres ateliers polyvalents pour les sciences de la religion, l'authentification des manuscrits et l'étude du patrimoine. Le nouveau centre de recherches et d'études islamiques, qui sera implanté au niveau du site wakf "villa Boukli", situé à proximité du complexe religieux de Sidi Boumediene, comportera une bibliothèque dotée d'ouvrages religieux de référence et de source abordant le Malékisme.

## Suspendue pour avoir dénoncé dans un brûlot les discriminations à la PAF en France

L'ex-adjointe de sécurité (ADS) Sihem Souid, qui exerçait au sein de la police aux frontières à Paris aurait été mise à pied pour quatre mois. On lui reproche d'avoir manqué à ses obligations de réserve. Après avoir plaidé contre X, la Halde (Haute autorité pour la légalité et contre les discriminations) avait rejeté le caractère discriminatoire invoqué dans sa requête.

Dans un communiqué rendu public, le Mouvement contre le racisme et pour l'amitié entre les peuples (Mrap) a jugé "inacceptable" et "incompréhensible" la sanction prononcée. "La fonctionnaire n'a fait qu'honneur à la République en n'acceptant pas de taire des comportements et des pratiques eux-mêmes inacceptables, en défendant une police exem-

plaire et républicaine", a estimé le Mrap. Française d'origine tunisienne, Mme Souid, 29 ans, a publié début octobre un réquisitoire, qui a connu un succès de librairie, dénonçant les "discriminations" à la PAF, service de pointe dans le contrôle de l'immigration où elle a débuté sa carrière, évoquant des faits d'homophobie, racisme, course aux chiffres ou sexisme.

## Une formation pour la classification des monuments historiques

C'est au bastion 23 qu'a été donné le coup d'envoi pour la formation sur la classification des monuments historiques au profit des stagiaires des pays africains du groupe arabe à l'UNESCO dont l'Algérie, le Soudan le Maroc et la Mauritanie. Cette formation de 15 jours, organisée par le Fonds africain du patrimoine mondial, s'inscrit dans le cadre de la formation destinée à préparer les dossiers d'inscription des monuments et sites dans la liste

du patrimoine universel des pays africains membres du groupe arabe à l'Unesco. Dans une allocution à cette occasion, Mme Toumi a salué la confiance accordée à l'Algérie par le Fonds africain du patrimoine mondial et l'Unesco pour abriter cette session de formation. Elle a, par ailleurs, ajouté que la création du musée africain à Alger dans le cadre de l'UA, témoigne de l'engagement de l'Algérie à restituer la mémoire et l'histoire africaines.

## Des températures polaires tuent 60 personnes en Europe



At least sixty people are dead in Europe because of the cold wave that has been raging since last week. The cold has killed 17 people in 24 hours, bringing the death toll to 45.

cette semaine, auxquels s'ajoutent onze morts en Russie, un en Allemagne et trois en France. En Pologne, les personnes tuées sont principalement des hommes âgés de 35 à 60 ans, sans domicile fixe. La Russie fait face à un froid inhabituel pour la saison qui n'est observé que "tous les 30 à 50 ans", selon la météo. Le froid le plus vif a été constaté dans l'Oural et en Sibérie: -47 degrés à Iamalo-Nenets et -51 degrés dans le pays Evenk. Dans les Balkans, plusieurs milliers de personnes ont été évacuées de leurs foyers en raison des inondations provoquées par des pluies diluviennes au Monténégro, en Bosnie et en Serbie.

## Aucun "conflit" entre ce qui s'écrit en arabe ou en français soutiennent Boudjedra et Zaoui

Les écrivains algériens Rachid Boudjedra et Amine Zaoui ont soutenu, mercredi à Batna, qu'il n'existe aucune "rupture", ou "conflit" entre ce qui s'écrit en arabe et ce qui s'écrit en français. Rencontré par l'APS en marge d'un séminaire international sur la littérature maghrébine d'expression française "pourquoi écrire et pour qui écrit-on", ouvert mercredi à l'université Hadj-Lakhdar, Rachid Boudjedra a souligné que le problème qui se pose aujourd'hui est celui de la production. Il a estimé que ce qui intéresse le lecteur arabe et algérien, c'est surtout la qualité de l'œuvre et les "choses nouvelles" apportées par l'auteur. Pour l'auteur de "L'escargot entêté", la littérature maghrébine s'est désormais mondialement imposée avec sa personnalité propre et se trouve en perpétuelle évolution dans sa modernité et ses techniques. La littérature algérienne est en outre devenue, a-t-il noté, un véritable phénomène qui fait l'objet d'études à l'échelle mondiale. Boudjedra a également estimé qu'il était "faux" de dire que la génération des nouveaux écrivains n'a pas de lecteurs car, selon lui, le bon auteur finit toujours par s'imposer sur la scène littéraire mais pour y parvenir il doit "faire preuve d'honnêteté à l'égard de lui-même et d'audace face à la société". Le Dr. Amine Zaoui a estimé de son côté que parler de littérature maghrébine d'expression française, après un demi-siècle d'indépendance, pourrait suggérer "une rupture entre l'identité en tant que notion politique et idéologique, d'une part, et la littérature en tant que notion esthétique véhiculant des contenus, des messages et des valeurs nobles, d'autre part." La logique de la littérature n'est pas celle de la politique, a ajouté le romancier algérien, estimant que la première transcende les frontières et même les langues et voudrait aujourd'hui voyager au travers des diverses langues par multiples moyens, dont la traduction. Il a également relevé que la tenue de ce séminaire à l'université de Batna "montre qu'effectivement, l'on vient de commencer à traiter les questions cognitives et humaines loin des thèses idéologiques" car, a-t-il assuré, "en tant que génération nouvelle, nous n'avons pas la sensibilité qu'avait à l'égard de la langue française la génération de Kateb Yacine, Maled Haddad, Mouloud Mammeri et de Mouloud Feraoun qui avaient vécu la période coloniale durant laquelle la langue arabe était une langue de marginalisation et d'exclusion". L'auteur de "La chambre de la vierge impure" a rappelé qu'il est "un élève de l'école algérienne" qui "voit dans le français (sa) propre colonie nouvelle, à l'instar des autres membres de (sa) génération, tandis que la génération précédente d'écrivains voyait dans le français un asile forcé". La littérature maghrébine d'expression française s'intéresse, a-t-il souligné, tout comme la littérature arabe, à des questions humanistes. Elle a réussi à transmettre au monde, au travers de la traduction de plusieurs de ses éminents représentants, un "message fort". Amine Zaoui a ajouté "pouvoir, à travers (son) expérience d'écriture en arabe puis en français, affirmer que les écrivains algériens, aujourd'hui, n'éprouvent aucune sorte d'anxiété dans leur personnalité, et ils écrivent tout en étant imbibés de leur puissante et authentique culture qui plonge ses racines dans le patrimoine arabo-musulman. Lorsqu'on écrit en français, on ne se pose plus la question de l'identité mais seulement celle de savoir si nous sommes entrain d'écrire une bonne littérature", a-t-il souligné. Les deux écrivains qui avaient commencé à écrire en arabe puis en français ont affirmé que le temps des "rapports froids" entre ceux qui écrivent en arabe et ceux qui le font en français est "révolu" car, selon eux, écrire dans une langue ne signifie pas se défaire de son authenticité, ni de son patrimoine et encore moins des trésors de la langue mère. Ce séminaire est organisé par le département de langue française de l'université de Batna, de concert avec l'école doctorale algéro-française. Des chercheurs de différentes universités nationales, ainsi que de Suède, de France et de Tunisie y prennent part.

APS

« Les deux écrivains qui avaient commencé à écrire en arabe puis en français ont affirmé que le temps des "rapports froids" entre ceux qui écrivent en arabe et ceux qui le font en français est "révolu" car, selon eux, écrire dans une langue ne signifie pas se défaire de son authenticité, ni de son patrimoine et encore moins des trésors de la langue mère. »

### INSOLITE

## En Allemagne, les élèves mâchent du chewing-gum pour se concentrer

En Allemagne, une école demande à ses élèves de mâcher du chewing-gum en classe car cela favoriserait la concentration et la stimulation des neurones. Dans la plupart des écoles françaises, mâcher du chewing-gum est interdit aux élèves pour éviter que les bonbons ne se collent partout et détériorent du matériel. Pour certains professeurs, il s'agit même d'un manque de respect. Pourtant, une école allemande a décidé d'encourager ses élèves à mâcher de la gomme. Leur argument principal est que le chewing-gum aurait pour avantage de stimuler les neurones des élèves, et de favoriser leur concentration. "Nous testons ce système depuis deux ans. Personne n'a l'obligation de mastiquer, mais cela aide les enfants à se concentrer et à leur enlever du stress, notamment pendant les épreuves écrites. Mâcher du chewing-gum stimule l'activité du cerveau et peut ainsi aider à augmenter le niveau d'attention et la capacité de concentration", explique le directeur de l'établissement.



Aussi, il permettrait selon lui de contribuer à une meilleure hygiène bucco-dentaire des élèves. Cependant, deux règles sont imposées : jeter son chewing-gum dans une poubelle, et ne pas mâcher la bouche ouverte. Mais cette incitation à mâcher apporte à l'établissement scolaire son lot de détracteurs. Ces derniers expliquent que cette autorisation pourrait rapidement provoquer des aigreurs d'estomac et de l'aérophagie chez les élèves.

Horaires des prières		
Annaba	Alger	Tlemcen
Fajr : 5h46	Fajr : 6h04	Fajr : 6h20
Dohr : 12h19	Dohr : 12h39	Dohr : 12h55
Asr : 14h57	Asr : 15h13	Asr : 15h38
Maghreb : 17h08	Maghreb : 17h27	Maghreb : 17h50
Icha : 16h38	Icha : 18h57	Icha : 19h16

EFFETS NÉGATIFS D'INTERNET

## LES ENFANTS À PROTÉGER

La rencontre a été l'occasion de lancer un message de sensibilisation à l'égard des parents au sujet des effets négatifs de l'utilisation d'Internet par les jeunes.

PAR MASSINISSA BENLAKEHAL

Aujourd'hui, Internet a connu des avancées considérables et les dangers ne sont pas des moindres, à tel point que ce monde virtuel devient incontrôlable, notamment pour les enfants qui osent s'y aventurer. C'est dans ce sens, qu'a été souligné jeudi à Alger, la nécessité de protéger les enfants des effets négatifs résultants de l'utilisation « non contrôlée » des différentes ressources d'Internet.

Intervenant lors d'une conférence organisée par le Groupe Algérie Télécom, dans le cadre des Journées africaines des technologies de l'information et de la communication (TIC), le directeur général d'AT, M'hamed Dabouz, a expliqué que son entreprise « accorde une grande importance aux jeunes dans sa politique de développement ».

La rencontre qui a eu pour thème « Les TIC pour la paix et la sécurité en Afrique », a également été l'occasion de lancer un message de sensibilisation à l'égard des parents. Il a, par ailleurs, indiqué, à propos des effets négatifs de l'utilisation d'Internet par les jeunes, qu'« il est du devoir de tout le monde de contribuer à la protection des enfants à travers l'éducation, l'information et la sensibilisation ». Les jeunes, a-t-il ajouté, font l'objet d'une



attention particulière auprès du groupe AT, notamment dans ses efforts visant l'émergence de la société de l'information, de la communication et du savoir, étant donné qu'ils représentent l'avenir du pays.

Et à M. Dabouz d'ajouter que son entreprise « œuvre à offrir des services de qualité, notamment en matière d'accès à Internet ». Pour sa part, Rachida Bouadda, cadre à Algérie Télécom, dans sa communication, a expliqué qu'Internet, bien qu'étant un outil de communication indispensable

dans la vie quotidienne de chacun, n'est pas sans comporter des dangers, en particulier dans le cas des jeunes.

« Les enfants doivent être contrôlés et orientés dans leur utilisation d'Internet, que ce soit à la maison, l'école, le cyber-café, la bibliothèque ou le centre culturel », a-t-elle dit, avant d'ajouter : « Certains sites constituent une véritable menace, tels ceux liés à la violence, la pornographie, ou la drogue ». Dans ce contexte, et en vue de faire face à ces nombreux dangers, elle a recommandé le recours à certains moyens techniques, disponibles. Il s'agit, entre autres, a-t-elle expliqué, des logiciels de contrôle parental. Néanmoins, a-t-elle estimé, la meilleure protection demeure l'éducation.

Elle a appelé, à cet effet, à l'implication de toute les parties concernées dans cette mission, à savoir les parents, les éducateurs, les médias, les fournisseurs d'accès à Internet et les gérants de cyber-cafés.

M. B.

### VIOLATION DES DROITS DE L'HOMME AU SAHARA OCCIDENTAL

## Amnesty International confirme et condamne

Les choses ne vont plus « bon train » pour le Maroc. Ces dernières semaines, le régime marocain est discrédité, voire pointé du doigt par différents organismes internationaux, mais aussi des institutions gouvernementales. Ainsi donc, après le Parlement européen qui a condamné les attaques du camp de la liberté de Gdeim Izik, le 8 novembre dernier, près d'El Ayoun occupée où se sont réfugiés plus de 25.000 Sahraouis avant d'être pris d'assaut par les forces coloniales marocaines, c'est au tour d'Amnesty International (AI) de pointer d'un doigt accusateur le royaume de Mohamed VI.

En effet, la représentante d'Amnesty International Donatella Rovera, a confirmé, jeudi à Londres, la violation des droits de l'Homme dans les territoires du Sahara occidental occupé. Mme Rovera est revenue d'El Ayoun occupée, dans le cadre d'une mission effectuée dans les territoires occupés. Suite à quoi elle dira « nous avons rencontré beaucoup de gens là-bas, des jeunes, des femmes, des personnes âgées, dans le cadre de notre mission, et tous ont souligné la violence à l'encontre de la population

sahraouie ». Et d'ajouter « des personnes ont été tuées, d'autres blessées ou battues dans les commissariats et, à l'heure actuelle, 118 personnes sont encore détenues par les forces de sécurité marocaines ».

« La loi n'est pas respectée là-bas, des familles de détenus ne sont pas au courant de l'endroit où sont leurs proches et cela est déjà une violation flagrante des droits de l'Homme », a-t-elle poursuivi, soulignant que son organisation condamne ces violations.

Il s'agit là d'un coup fatal pour le colon marocain ainsi que pour ses « pays amis », doit-on dire. Ce n'est, en fait, que le début d'une série de condamnations qui vont pleuvoir sur le régime marocain, à l'heure où il continue de multiplier les erreurs, campant sur la politique de fuite en avant.

Pris de frénésie, il est clair que Mohamed VI n'a trouvé de meilleure solution que de dépêcher, à la fin de la semaine dernière, ses troupes camper sur les frontières avec l'Algérie, à Béchar et à Tindouf, en l'occurrence. La crainte d'un éventuel recours aux armes des populations sahraouies se confirme, vraisemblablement. Or croit-il pouvoir, avec un tamis, cacher le soleil ?

M. B.

### FONDATION ALGÉRO-AMÉRICAINNE POUR LA TECHNOLOGIE

## Déterminer les priorités de l'Algérie

Le rapprochement dans le domaine de la science et de la technologie entre l'Algérie et les Etats-Unis d'Amérique constitue l'objectif premier de la fondation algéro-américaine pour la technologie (AA-FEST) a indiqué, hier, son président, le professeur Amirouche Farid.

Le fait que la fondation compte en son sein des scientifiques de premier plan est révélateur du désir d'impulser une grande dynamique à la recherche et de faire profiter l'Algérie des connaissances et de l'expérience des USA dans ce domaine. Évaluant le nombre d'adhérents à la fondation algéro-américaine pour la technologie à 350, le Pr Amirouche a estimé que

### MASCARA

## 20 tonnes de ciment récupérées

20 tonnes de ciment ont été récupérées, mardi dernier, par les éléments de la Brigade de sécurité routière (BSR) de la wilaya de Mascara. La personne interpellée, dans un barrage de police dressé sur la RN04, transportait cette quantité de ciment sans facture. A cet effet, le procureur de la République, près le tribunal de Mohammadia, tenu informé, a ordonné l'ouverture d'une enquête, le placement du moyen de transport à la fourrière municipale et la remise de la marchandise à la Direction du commerce de ladite wilaya. Pour sa part, la brigade de la Gendarmerie nationale de la localité procède à l'enquête.

### TLEMCCEN

## Les gendarmes interceptent 24 quintaux de sucre

Par ailleurs, les gendarmes de la section de sécurité et d'intervention du Groupement de Tlemcen, agissant sur renseignements, ont interpellé, le même jour, 3 contrebandiers à bord d'un fourgon, transportant quelque 24 quintaux de sucre. Ce lot serait, informe-t-on auprès de la cellule de communication de la Gendarmerie nationale, en provenance de la contrebande. Les mis en cause ont été remis à la brigade de la Gendarmerie nationale de Maghnia qui, pour sa part, procède à l'enquête.

### OUM EL-BOUAGHI

## 8 quintaux de déchets de cuivre confisqués

D'autre part, pas moins de 8 quintaux de déchets de cuivre ont été saisis par les gendarmes de la brigade d'Aïn M'Lila dans la wilaya d'Oum El-Bouaghi.

Cette quantité, informe-t-on, a été découverte abandonnée par des contrebandiers sur une route de ladite commune. A cet effet, la brigade de la Gendarmerie nationale d'Aïn M'Lila procède à l'enquête.

### SÉTIF

## 1,390 kg d'ivoire saisi

En outre, pas moins de 1,390 kg d'ivoire a été saisi, durant la même période, par les gendarmes de brigade de Sétif. Agissant sur renseignements, les éléments de la GN ont interpellé une personne en possession de ce gros lot qui est, indique-t-on destiné à la contrebande. Une enquête est ouverte par la brigade de la Gendarmerie nationale.

A. B.

APS